



**Međunarodna trgovačka komora**

*Svjetska poslovna organizacija*



**HRVATSKA  
GOSPODARSKA  
KOMORA**

# Arbitražna pravila Međunarodne trgovačke komore

na snazi od 1. siječnja 2012.



**International Chamber of Commerce**

*The world business organization*

ICC Arbitražna pravila uključujući priloge prevedena su na više stranih jezika od kojih se jedino engleska i francuska verzija smatraju službenim tekstovima..

© Međunarodna trgovačka komora (ICC) 2011

Sva prava pridržana. Ova publikacija ostvarena je na poticaj ICC-a koji je vlasnik svih prava predviđenih francuskim Zakonom o intelektualnom vlasništvu. Niti jedan dio ove publikacije ne smije se umnožavati ni preslikavati ni u kojem obliku i ni na koji način, ili prevoditi bez pisane suglasnosti Međunarodne trgovačke komore.

ICC, ICC logo, CCI, CCI logo, Međunarodna trgovačka komora (uključujući španjolski, francuski, portugalski i kineski prijevod), Svjetska poslovna organizacija, Međunarodni arbitražni sud, ICC Međunarodni arbitražni sud (uključujući španjolski, francuski, njemački, arapski i portugalski prijevod) su zaštitni znakovi Međunarodne trgovačke komore, registrirani u nekoliko zemalja.

Izdavač: Hrvatska gospodarska komora i ICC Hrvatska  
Rooseveltov trg 2, HR-10000 Zagreb, Hrvatska  
[www.hgk.hr](http://www.hgk.hr); [www2.hgk.hr/icc](http://www2.hgk.hr/icc)

Za izdavača: Nadan Vidošević

Prijevod: Doc.dr.sc. Davor Babić  
Stručna redakтура: Doc.dr.sc. Nina Tepeš  
Predgovor: Luka Kristović Blažević

Priprema: GENS 94, Zagreb  
Tisak: INTERGRAFIKA, Zagreb  
Naklada: 1000 primjeraka  
Zagreb, prosinac 2011.

ISBN 978-953-7622-30-5

# SADRŽAJ

---

<b>PREDGOVOR</b> .....	7
<b>UVODNE ODREDBE</b> .....	9
Članak 1. Međunarodno arbitražno sudište .....	9
Članak 2. Definicije .....	9
Članak 3. Pismene obavijesti i pismena, rokovi .....	10
<b>POKRETANJE ARBITRAŽNOG POSTUPKA</b> .....	10
Članak 4. Tužba .....	10
Članak 5. Odgovor na tužbu, protutužba .....	12
Članak 6. Učinak ugovora o arbitraži .....	13
<b>VIŠE STRANAKA, VIŠE UGOVORA I SPAJANJE ARBITRAŽNIH POSTUPAKA</b> .....	14
Članak 7. Uključenje dodatnih stranaka .....	14
Članak 8. Zahtjevi između više stranaka .....	15
Članak 9. Više ugovora .....	16
Članak 10. Spajanje arbitražnih postupaka .....	16
<b>ARBITRAŽNI SUD</b> .....	16
Članak 11. Opće odredbe .....	16
Članak 12. Osnivanje arbitražnog suda .....	17
Članak 13. Imenovanje i potvrda arbitara .....	18
Članak 14. Izuzeće arbitara .....	19
Članak 15. Zamjena arbitra .....	20
<b>ARBITRAŽNI POSTUPAK</b> .....	20
Članak 16. Upućivanje spisa arbitražnom sudu .....	20
Članak 17. Dokaz o ovlaštenju za zastupanje .....	21
Članak 18. Mjesto arbitraže .....	21
Članak 19. Pravila mjerodavna za postupak .....	21
Članak 20. Jezik arbitraže .....	21
Članak 21. Mjerodavna pravna pravila .....	21
Članak 22. Vođenje arbitraže .....	22
Članak 23. Zadaća arbitražnog suda .....	22
Članak 24. Sastanak o upravljanju postupkom i postupovni kalendar .....	23
Članak 25. Utvrđivanje činjenica .....	24
Članak 26. Ročišta .....	24
Članak 27. Zaključenje rasprave i dana za podnošenje nacrta pravorijeka .....	25
Članak 28. Mjere osiguranja i privremene mjere .....	25
Članak 29. Hitni arbitar .....	26

<b>PRAVORIJECI</b> .....	27
Članak 30. Rok za donošenje konačnog pravorijeka .....	27
Članak 31. Donošenje pravorijeka.....	27
Članak 32. Pravorijek na temelju nagodbe.....	27
Članak 33. Provjera pravorijeka od strane Sudišta .....	27
Članak 34. Dostava, pohrana i ovršnost pravorijeka .....	28
Članak 35. Ispravak i tumačenje pravorijeka, vraćanje pravorijeka.....	28
<b>TROŠKOVI</b> .....	29
Članak 36. Predujam troškova arbitraže .....	29
Članak 37. Odluka o troškovima arbitraže.....	30
<b>OSTALO</b> .....	31
Članak 38. Izmijenjeni rokovi.....	31
Članak 39. Odricanje .....	31
Članak 40. Ograničenje odgovornosti .....	31
Članak 41. Opće pravilo .....	31
<b>PRILOG I. STATUTI MEĐUNARODNOGA ARBITRAŽNOG SUDIŠTA</b> .....	32
Članak 1. Uloga .....	32
Članak 2. Sastav Sudišta .....	32
Članak 3. Imenovanje.....	32
Članak 4. Plenarna sjednica Sudišta.....	33
Članak 5. Odbori.....	33
Članak 6. Povjerljivost .....	33
Članak 7. Izmjena Arbitražnih pravila .....	33
<b>PRILOG II. UNUTRAŠNJA PRAVILA MEĐUNARODNOGA ARBITRAŽNOG SUDIŠTA</b> .....	34
Članak 1. Povjerljivost rada Međunarodnoga arbitražnog sudišta .....	34
Članak 2. Sudjelovanje članova Međunarodnoga arbitražnog sudišta u arbitraži ICC .....	35
Članak 3. Odnos između članova Sudišta i Nacionalnih odbora i Skupina ICC .....	35
Članak 4. Odbor Sudišta .....	35
Članak 5. Tajništvo Sudišta .....	36
Članak 6. Provjera arbitražnih pravorijeka.....	36
<b>PRILOG III. TROŠKOVI I NAGRADE U ARBITRAŽI</b> .....	37
Članak 1. Predujam troškova .....	37
Članak 2. Troškovi i nagrade.....	38
Članak 3. ICC kao ovlaštenik za imenovanje .....	40
Članak 4. Tablice izračuna administrativnih troškova i nagrada arbitra .....	40

<b>PRILOG IV: TEHNIKE UPRAVLJANJA PREDMETOM</b> .....	43
<b>PRILOG V. PRAVILA O HITNOM ARBITRU</b> .....	44
Članak 1. Prijedlog za hitne mjere.....	44
Članak 2. Imenovanje hitnog arbitra, upućivanje spisa .....	45
Članak 3. Izuzeće hitnog arbitra .....	46
Članak 4. Mjesto postupka pred hitnim arbitrom .....	46
Članak 5. Postupak .....	46
Članak 6. Zaključak .....	46
Članak 7. Troškovi postupka pred hitnim arbitrom .....	47
Članak 8. Opće pravilo .....	48
<b>Međunarodna trgovačka komora</b> .....	49
<b>Hrvatski nacionalni odbor Međunarodne trgovačke komore (ICC Hrvatska)</b> .....	50



---

## PREDGOVOR

---

Nova pravila o arbitraži („**Nova Pravila**“) Međunarodne trgovačke komore („**ICC**“) bila su predstavljena 12. rujna 2011., nakon procesa reviziranja koji je trajao malo više od dvije godine.

Pripremljena su uzimajući u obzir evoluciju u arbitražnim zakonima i proceduri širom svijeta i evoluciju u praksi ICC-a od zadnje revizije pravila, koja je stupila na snagu prije više od 10 godina (1998.). U pripremi revizije, ICC je nastojala obuhvatiti promjene u poslovnoj praksi i trenutačne potrebe korisnika pravila.

Nova Pravila su očuvala specifične značajke ICC arbitraže kao što su „zadaca arbitražnog suda“, kontrola pravorijeka i određivanje troškova, istovremeno uvodeći ključne promjene s ciljem poboljšanja efikasnosti ICC arbitraže i osiguravanja djelotvornog vođenja slučaja. Promjene se bave i problemima arbitraže s uključenim većim brojem stranaka i višestrukim ugovorima te uzimaju u obzir interese država u sporovima u kojima se primjenjuju investicijski sporazumi i sporazumi o slobodnoj trgovini. Pravila uvode i nov postupak „hitnog arbitra“ za osobito hitne mjere.

Nova Pravila stupaju na snagu 1. siječnja 2012. i primjenjivat će se na arbitraže započete na taj datum ili nakon njega.





---

## UVODNE ODREDBE

### Članak 1.

#### Međunarodno arbitražno sudište

1. Međunarodno arbitražno sudište (Sudište) Međunarodne trgovačke komore (ICC) je neovisno arbitražno tijelo ICC. Statuti Sudišta se nalaze u Prilogu I.
2. Samo Sudište ne rješava sporove. Ono administrira rješavanje spora od strane arbitražnih sudova, u skladu s Arbitražnim pravilima ICC (Pravila). Sudište je jedino tijelo koje je ovlašteno administrirati arbitraže prema Pravilima, uključujući provjeru i odobrenje pravorijeka donesenih u skladu s Pravilima. Sudište sastavlja vlastita unutrašnja pravila navedena u Prilogu II. (Unutrašnja pravila).
3. Predsjednik Sudišta (Predsjednik) ili, u njegovoj odsutnosti ili na njegov nalog, jedan od Potpredsjednika ovlašten je poduzeti hitne odluke u ime Sudišta, pod uvjetom da o toj odluci Sudište bude obaviješteno na sljedećoj sjednici.
4. Kako je predviđeno Unutrašnjim pravilima, Sudište može prenijeti pravo donošenja određenih odluka jednom ili više odbora koje čine njegovi članovi, pod uvjetom da o toj odluci Sudište bude obaviješteno na sljedećoj sjednici.
5. Sudištu u njegovu radu pomaže Tajništvo Sudišta (Tajništvo), koje vodi njegov Glavni tajnik (Glavni tajnik).

### Članak 2.

#### Definicije

U sljedećim pravilima:

- (i) „arbitražni sud“ uključuje jednog arbitra ili više njih,
- (ii) „tužitelj“ uključuje jednog ili više tužitelja, „tuženik“ jednog ili više tuženika, a „dodatna stranka“ uključuje jednu dodatnu stranku ili više njih,
- (iii) „stranka“ ili „stranke“ uključuju tužitelje, tuženike ili dodatne stranke,
- (iv) „zahtjev“ ili „zahtjevi“ uključuju svaki zahtjev jedne stranke prema bilo kojoj drugoj stranci,

- 
- (v) „pravorijek“ uključuje, između ostaloga, međupravorijek, djelomični i konačni pravorijek.

### **Članak 3.**

#### **Pismene obavijesti i pismena, rokovi**

1. Svi podnesci i ostala pismena koje podnosi bilo koja stranka, uključujući i sve isprave koje su im priložene, dostavljaju se u dostatnom broju primjeraka za svaku stranku, svakog arbitra i Tajništvo. Primjerak svake obavijesti ili pismena koji arbitražni sud upućuje strankama dostavlja se Tajništvu.
2. Sve obavijesti i pismena Tajništva i arbitražnog suda upućuju se na posljednju adresu stranke ili njezinog zastupnika kojima se pismeno upućuje, kako ju je priopćila stranka o kojoj je riječ ili druga stranka. Te obavijesti odnosno pismena mogu se dostavljati uz dostavnicu, preporučenom poštom, dostavljačkom službom, elektroničkom poštom ili bilo kojom drugom vrstom telekomunikacije koja omogućuje dokaz odaslanja.
3. Obavijest odnosno pismeno smatrat će se dostavljenime na dan kad ga je primila sama stranka ili njezin zastupnik, ili kad bi bilo primljeno da je dostava obavljena u skladu s člankom 3(2).
4. Rokovi određeni tim Pravilima ili na temelju tih Pravila teku od prvog dana nakon nadnevka kad se obavijest ili pismeno smatra dostavljenime u skladu s člankom 3(3). Kada je dan koji slijedi nakon tog nadnevka službeni praznik ili neradni dan u državi gdje se obavijest odnosno pismeno smatra dostavljenime, rok će teći od prvoga sljedećega radnog dana. Službeni praznici i neradni dani uračunavaju se u rokove. Ako je posljednji dan odgovarajućeg razdoblja službeni praznik ili neradni dan u državi gdje se obavijest odnosno pismeno smatra dostavljenime, rok istječe krajem prvoga sljedećega radnog dana.

## **POKRETANJE ARBITRAŽNOG POSTUPKA**

### **Članak 4.**

#### **Tužba**

1. Stranka koja želi pokrenuti arbitražu prema Pravilima, podnijet će svoju tužbu (Tužba) Tajništvu, u bilo kojem uredu navedenome u Unutrašnjim pravilima. Tajništvo će tužitelja i tuženika obavijestiti o zaprimanju tužbe i danu zaprimanja.

- 
2. Dan kada je Tajništvo zaprimilo tužbu smatra se, u svakom smislu, danom pokretanja arbitraže.
  3. Tužba će sadržavati sljedeće podatke:
    - a) puno ime, opis, adresu i druge podatke za kontakt za svaku od stranaka,
    - b) puno ime, adresu i druge podatke za kontakt osobe ili osoba koje eventualno zastupaju tužitelja u arbitraži,
    - c) opis prirode i okolnosti spora koje su dovele do tužbe i osnove po kojoj se tužba podnosi,
    - d) tužbeni zahtjev zajedno s iznosom eventualnih novčanih zahtjeva te, onoliko koliko je to moguće, procjenu novčane vrijednosti svih drugih zahtjeva,
    - e) odgovarajuće ugovore, a posebno ugovor o arbitraži,
    - f) ako se zahtjevi podnose na temelju više ugovora o arbitraži, podatak o ugovoru o arbitraži na temelju kojeg se podnosi svaki zahtjev,
    - g) sve važne podatke te sva očitovanja ili prijedloge glede broja arbitara i njihova izbora u skladu s odredbama članaka 12. i 13. te imenovanja arbitra prema tim pravilima i
    - h) sve važne primjedbe te sva očitovanja ili prijedloge glede mjesta arbitraže, mjerodavnih pravila i jezika arbitraže.

Tužitelj može podnijeti i druge isprave ili podatke uz tužbu koje smatra prikladnima ili koje mogu pridonijeti učinkovitom rješenju spora.

4. Tužitelj će uz Tužbu također podnijeti:
  - a) odgovarajući broj primjeraka tužbe u skladu s člankom 3(1) i
  - b) uplatiti pristojbu prema Prilogu III. (Arbitražni troškovi i nagrade) koji je na snazi na dan podnošenja Tužbe.

Ako tužitelj ne postupi u skladu s bilo kojom od navedenih odredaba, Tajništvo može utvrditi rok u kojemu tužitelj mora tako postupiti, inače će predmet biti zatvoren ne dovodeći u pitanje tužiteljevo pravo da poslije podnese iste zahtjeve u drugoj Tužbi.

5. Kad zaprimi odgovarajući broj primjeraka Tužbe i traženu pristojbu, Tajništvo će tuženiku na odgovor poslati primjerak Tužbe i pripadajućih priloga.

---

## Članak 5.

### Odgovor na tužbu, protutužba

1. U roku od 30 dana od dana kada je od Tajništva zaprimilo Tužbu, tuženik će podnijeti svoj odgovor (Odgovor) koji će sadržavati sljedeće podatke:
  - a) puno ime tuženika, opis, adresu i druge podatke za kontakt,
  - b) puno ime, adresu i druge podatke za kontakt osobe ili osoba koje zastupaju tuženika u arbitraži,
  - c) primjedbe o prirodi i okolnostima spora koje su dovele do tužbe i osnove po kojoj se tužba podnosi,
  - d) odgovor tuženika na tužbeni zahtjev,
  - e) sva očitovanja ili prijedloge koji se tiču broja arbitara i njihova izbora u svjetlu tužiteljevih prijedloga i u skladu s odredbama članka 12. i 13. te imenovanja arbitra prema tim pravilima te
  - f) sve primjedbe ili očitovanja glede mjesta arbitraže, mjerodavnih pravila i jezika arbitraže.

Tuženik može podnijeti i druge isprave ili podatke uz odgovor na tužbu koje smatra primjerenima ili za koje smatra da mogu pridonijeti učinkovitom rješenju spora.

2. Tajništvo može tuženiku odobriti produženje roka za podnošenje Odgovora, pod uvjetom da molba za takvo produženje sadrži tuženikova očitovanja ili prijedloge glede broja arbitara te njihova izbora i, ako to zahtijevaju odredbe članka 12. i 13., imenovanja arbitara. Ako tuženik to propusti učiniti, Sudište će nastaviti postupati prema Pravilima.
3. Odgovor se podnosi Tajništvu u broju primjeraka određenome u članku 3(1).
4. Tajništvo svim drugim strankama dostavlja Odgovor s ispravama koje su mu priložene.
5. Eventualna tuženikova protutužba mora biti priložena Odgovoru te sadržavati sljedeće:
  - a) opis prirode i okolnosti spora koje su dovele do protutužbe i osnove po kojoj se protutužba podnosi i
  - b) svoj protutužbeni zahtjev, zajedno s iznosom eventualnih novčanih zahtjeva te, onoliko koliko je to moguće, procjenu novčane vrijednosti svih drugih zahtjeva,
  - c) važne ugovore te, osobito, ugovor ili ugovore o arbitraži,

- 
- d) ako se protutužbeni zahtjevi podnose na temelju više ugovora o arbitraži, podatak o ugovoru o arbitraži na temelju kojeg se podnosi svaki protutužbeni zahtjev.

Tuženik uz protutužbu može podnijeti i druge isprave ili podatke koje smatra primjerenima ili za koje smatra da mogu pridonijeti učinkovitom rješenju spora.

6. Tužitelj će podnijeti odgovor na protutužbu u roku od 30 dana od dana zaprimanja protutužbe koju upućuje Tajništvo. Prije slanja spisa arbitražnom sudu, Tajništvo može tužitelju odobriti produženje roka za podnošenje odgovora.

## **Članak 6.**

### **Učinak ugovora o arbitraži**

1. Ako su se stranke sporazumjele o arbitraži prema ovim Pravilima, smatra se da su se time sporazumjele o Pravilima koja su na snazi na dan pokretanja arbitraže osim ako su se sporazumjele o primjeni Pravila koja su vrijedila na dan sklapanja ugovora o arbitraži.
2. Sporazumom o arbitraži prema Pravilima, stranke prihvaćaju da će arbitražu administrirati Sudište.
3. Ako stranka protiv koje je istaknut neki tužbeni zahtjev ne podnese odgovor ili istakne jedan ili više prigovora glede postojanja, valjanosti ili polja primjene ugovora o arbitraži ili u glede toga može li se o svim iznesenim zahtjevima zajedno odlučiti u jedinstvenoj arbitraži, arbitraža se nastavlja, a arbitražni sud odlučuje o svakom pitanju nadležnosti ili pitanju može li se o svim iznesenim zahtjevima zajedno odlučiti u jedinstvenoj arbitraži, osim ako Glavni tajnik ne uputi to pitanje na odluku Sudištu na temelju članka 6(4).
4. U svim slučajevima upućenima sudu prema članku 6(3), Sudište odlučuje hoće li se i koliko arbitraža nastaviti. Arbitraža se nastavlja ako je Sudište *prima facie* utvrdilo da može postojati ugovor o arbitraži prema Pravilima. Osobito:
  - (i) ako postoje više od dvije stranke u arbitraži, arbitraža se nastavlja glede onih stranaka, uključujući dodatne stranke uključene sukladno članku 7., glede kojih je Sudište *prima facie* utvrdilo da bi mogao postojati ugovor o arbitraži prema Pravilima koji ih sve obvezuje i
  - (ii) ako su podneseni zahtjevi prema članku 9. na temelju više ugovora o arbitraži, arbitraža se nastavlja glede zahtjeva za koje je sud *prima facie* utvrdio (a) da bi ugovori o arbitraži na temelju

---

kojih su ti zahtjevi podneseni mogli biti međusobno sukladni te (b) da je moguće da su se sve stranke u arbitraži sporazumjele da će se o tim zahtjevima odlučiti zajedno u jedinstvenoj arbitraži.

Odluka Sudišta na temelju članka 6(4) ne prejudicira dopustivost niti osnovanost bilo koje tvrdnje ili tvrdnja bilo koje stranke.

5. U svim slučajevima u kojima Sudište odlučuje na temelju članka 6(4), svaku odluku o nadležnosti arbitražnog suda, osim u odnosu na stranke ili zahtjeve glede kojih Sudište odluči da se arbitraža ne može nastaviti, donosi sam arbitražni sud.
6. Kada su stranke obaviještene o odluci Sudišta na temelju članka 6(4) da se arbitraža ne može nastaviti glede nekih ili svih stranaka, svaka stranka zadržava pravo od nadležnog suda tražiti da utvrdi postoji li ugovor o arbitraži i glede kojih stranaka.
7. Ako je Sudište odlučilo na temelju članka 6(4) da se arbitraža ne može nastaviti glede bilo kojeg zahtjeva, ta odluka ne sprječava stranku da taj zahtjev ponovno poslije istakne u nekomu drugom postupku.
8. Ako neka stranka odbije ili propusti sudjelovati u arbitraži ili u bilo kojem stadiju arbitraže, arbitraža se nastavlja bez obzira na to odbijanje odnosno propust.
9. Osim ako je drukčije ugovoreno, arbitražni sud ne gubi nadležnost na temelju eventualne tvrdnje da je ugovor nepostojeći ili ništetan pod uvjetom da arbitražni sud utvrdi valjanost ugovora o arbitraži. Arbitražni će sud zadržati nadležnost da utvrdi prava stranaka te presudi o njihovim zahtjevima i prigovorima čak ako je sam ugovor nepostojeći ili ništetan.

## **VIŠE STRANAKA, VIŠE UGOVORA I SPAJANJE ARBITRAŽNIH POSTUPAKA**

### **Članak 7.**

#### **Uključenje dodatnih stranaka**

1. Stranka koja želi uključiti neku dodatnu stranku u arbitražu podnijet će Tajništvu tužbu protiv te dodatne stranke (Zahtjev za uključenje). Dan kada je Zahtjev za uključenje primljen u Tajništvu smatrat će se, za sve potrebe, danom početka arbitraže protiv dodatne stranke. Svako će takvo uključenje biti podložno odred-

---

bama članka 6(3) - 6(7) i 9. Dodatne se stranke ne mogu uključivati nakon potvrde ili imenovanja bilo kojeg arbitra osim ako se sve stranke, uključujući i dodatnu stranku, o tome ne sporazumiju. Tajništvo može odrediti rok za podnošenje Zahtjeva za uključenje.

2. Zahtjev za uključenje sadrži sljedeće podatke:
  - a) uputu na spis postojeće arbitraže,
  - b) puno ime, opis, adresu i druge podatke za kontakt za svaku od stranaka, uključujući i dodatnu stranku te
  - c) podatke navedene u članku 4(3) točkama c), d), e) i f).

Stranka koja podnosi Zahtjev za uključenje može uz njega podnijeti sve isprave ili podatke koje smatra primjerenima ili za koje smatra da mogu pridonijeti učinkovitom rješenju spora.

3. Odredbe članka 4(4) i 4(5) primjenjuju se, na odgovarajući način, na Zahtjev za uključenje.
4. Dodatna će stranka podnijeti svoj odgovor u skladu s odredbama članka 5(1) – 5(4) koje se primjenjuju na odgovarajući način. Dodatna stranka može iznositi svoje zahtjeve protiv bilo koje stranke na temelju odredbe članka 8.

## **Članak 8.**

### **Zahtjevi između više stranaka**

1. U arbitraži u kojoj sudjeluje više stranaka, svaka stranka može podnijeti zahtjev protiv bilo koje druge stranke, podložno odredbama članka 6(3) – 6(7) i 9, s time što se, pošto Određenje zadaće arbitražnog suda bude potpisano ili odobreno od strane Sudišta, novi zahtjevi ne mogu podnositi bez odobrenja arbitražnog suda na temelju članka 23(4).
2. Svaka stranka koja podnosi zahtjev prema članku 8(1) navodi podatke iz članka 4(3) točkama c), d), e) i f).
3. Prije no što Tajništvo uputi spis arbitražnom sudu u skladu s člankom 16., sljedeće se odredbe primjenjuju, na odgovarajući način, na svaki podneseni zahtjev: članak 4(4), točka a), članak 4(5); članak 5(1) osim točkama a), b), e) i f); članak 5(2); članak 5(3) i članak 5(4). Arbitražni sud zatim određuje postupak za podnošenje zahtjeva.

---

## Članak 9.

### Više ugovora

Podložno odredbama članka 6(3) – 6(7) i 23(4), zahtjevi koji proistječu iz više ugovora ili u vezi s njima mogu se istaknuti u jedinstvenoj arbitraži, bez obzira na to ističu li se na temelju jednog ili više ugovora o arbitraži prema Pravilima.

## Članak 10.

### Spajanje arbitražnih postupaka

Sudište može, na zahtjev stranke, spojiti dvije ili više arbitraža koje su u tijeku prema Pravilima u jedinstvenu arbitražu:

- a) ako su se stranke sporazumjele o spajanju ili
- b) ako se svi zahtjevi u arbitraži podnose na temelju istog ugovora o arbitraži ili
- c) ako se zahtjevi u arbitražama ističu prema više ugovora o arbitraži, arbitraže su između istih stranaka, sporovi u arbitražama proistječu iz istoga pravnog odnosa, a Sudište pronade da su ugovori o arbitraži međusobno sukladni.

Pri odlučivanju o spajanju Sudište može uzeti u obzir sve okolnosti koje smatra važnima, uključujući i to je li jedan ili više arbitara potvrđen ili imenovan u više arbitraža i, također, jesu li potvrđene odnosno imenovane iste osobe.

Kada se arbitraže spajaju, spajaju se u onu arbitražu koja je prva započela, osim ako se sve stranke drukčije ne sporazumiju.

## ARBITRAŽNI SUD

## Članak 11.

### Opće odredbe

1. Svaki arbitar mora biti i ostati nepristran i neovisan o strankama uključenih u arbitražu.
2. Prije imenovanja ili potvrde, osoba koja treba biti imenovana za arbitra potpisat će izjavu o prihvaćanju, raspoloživosti, nepristranosti i neovisnosti. Osoba koja treba biti imenovana za arbitra obavijestit će Tajništvo u pismenom obliku o svim činjenicama ili okolnostima koje mogu biti takve prirode da u očima stranaka dovode u pitanje neovisnost arbitra kao i o okolnostima koje bi mogle dati povoda razumnoj sumnji u njegovu nepristranost. Tajništvo će ta-



---

kvu informaciju priopćiti strankama u pismenom obliku te odrediti rok za primjedbe stranaka o tome.

3. Arbitar će odmah obavijestiti Tajništvo i stranke u pismenom obliku o bilo kojim činjenicama ili okolnostima slične prirode onima navedenima u članku 11(2) u vezi s nepristranosti ili neovisnosti arbitra koje se možda pojave tijekom arbitraže.
4. Odluke Sudišta o imenovanju, potvrdi, izuzeću ili zamjeni arbitra bit će konačne i neće biti obrazložene.
5. Prihvaćajući imenovanje, arbitri se obvezuju ispunjavati svoje obveze u skladu s Pravilima.
6. Osim ako se stranke nisu drukčije sporazumjele, arbitražni će se sud osnovati u skladu s odredbama članaka 12. i 13.

## **Članak 12.**

### **Osnivanje arbitražnog suda**

#### **Broj arbitara**

1. Sporove rješava arbitar pojedinac ili tri arbitra.
2. Ako se stranke nisu sporazumjele o broju arbitara, Sudište će imenovati arbitra pojedinca, osim ako Sudište ne smatra da je spor takav da je potrebno imenovati tri arbitra. Tada će tužitelj imenovati arbitra u roku od 15 dana od zaprimanja obavijesti o odluci Sudišta, a tuženik će imenovati arbitra u roku od 15 dana od zaprimanja obavijesti o tužiteljevu imenovanju. Ako neka stranka propusti imenovati arbitra, imenovat će ga Sudište.

#### **Arbitar pojedinac**

3. Ako su se stranke sporazumjele da spor rješava arbitar pojedinac, one mogu sporazumno imenovati arbitra pojedinca na potvrdu. Ako stranke propuste imenovati arbitra pojedinca u roku od 30 dana od dana kada je druga stranka zaprimila tužiteljevu Tužbu ili u dodatnom roku koji je eventualno odobrilo Tajništvo, arbitra pojedinca imenuje Sudište.

#### **Tri arbitra**

4. Ako su se stranke sporazumjele da spor rješavaju trojica arbitara, svaka će stranka u Tužbi odnosno u Odgovoru imenovati jednog arbitra na potvrdu. Ako neka stranka propusti imenovati arbitra, imenovanje će obaviti Sudište.

5. Ako se spor upućuje trojici arbitara, trećeg arbitra koji će djelovati kao predsjednik arbitražnog suda imenovat će Sudište, osim ako su se stranke sporazumjele o drukčijem postupku njegova imenovanja, kada će imenovanje biti podložno potvrdi prema članku 13. Ako takav postupak ne bi ishodio imenovanje u roku od 30 dana od potvrde ili imenovanja članova vijeća ili drugog roka koji odrede stranke ili Sudište, trećeg će arbitra imenovati Sudište.
6. Ako postoji više tužitelja ili više tuženika, a spor trebaju riješiti tri arbitra, tada tužitelji zajedno i tuženici zajedno imenuju po jednog arbitra na potvrdu prema članku 13.
7. Ako je uključena neka dodatna stranka, a spor trebaju riješiti tri arbitra, ta dodatna stranka može, zajedno s tužiteljem ili tužiteljima odnosno s tuženikom ili tuženicama, imenovati arbitra na potvrdu prema članku 13.
8. Ako ne dođe do zajedničkog imenovanja prema člancima 12(6) ili 12(7), a sve se stranke ne mogu sporazumjeti o načinu osnivanja arbitražnog suda, Sudište može imenovati svakog člana arbitražnog suda i jednoga od njih odrediti kao predsjednika. Tada je Sudište slobodno izabrati bilo koju osobu koju smatra primjerenom da djeluje kao arbitar, primjenjujući članak 13., ako to smatra primjerenime.

### **Članak 13.**

#### **Imenovanje i potvrda arbitara**

1. Pri potvrđivanju ili imenovanju arbitara, Sudište uzima u obzir državljanstvo osobe koja treba biti arbitar, njegovo boravište te druge odnose s državama čiji su državljani stranke ili drugi arbitri, zatim raspoloživost te osobe kao i njezinu sposobnost da vodi arbitražu u skladu s Pravilima. Sve navedeno primjenjuje se i onda kada Glavni tajnik potvrđuje arbitra sukladno članku 13(2).
2. Glavni tajnik može kao člana arbitražnog vijeća, arbitra pojedinca ili predsjednika arbitražnog suda potvrditi osobe koje su imenovale stranke ili koje su imenovane u skladu s njihovim posebnim ugovorima, pod uvjetom da izjava koju su podnijeli ne sadrži ograde glede nepristranosti ili neovisnosti ili da izjava koja sadrži ograde glede nepristranosti ili neovisnosti nije dovela do prigovora. O takvoj će potvrdi biti obaviješteno Sudište na njegovoj sljedećoj sjednici. Ako Glavni tajnik smatra da član arbitražnog vijeća, arbitar pojedinac ili predsjednik arbitražnog suda ne bi trebao biti potvrđen, o tome će odlučiti Sudište.

3. Ako Sudište treba imenovati arbitra, ono će obaviti imenovanje po prijedlogu Nacionalnog odbora ICC ili Skupine ICC koju smatra primjerenom. Ako Sudište ne prihvati prijedlog, ili ako Nacionalni odbor ili Skupina propusti podnijeti traženi prijedlog u roku koji je odredilo Sudište, Sudište može ponovno zatražiti prijedlog ili prijedlog može zatražiti od drugoga Nacionalnog odbora ili Skupine koju smatra primjerenom ili neposredno imenovati bilo koju osobu koju smatra primjerenom.
4. Sudište može i neposredno imenovati kao arbitra svaku osobu koju smatra primjerenom:
  - a) ako je jedna ili više stranaka država ili osoba koja tvrdi da je državni subjekt ili
  - b) ako Sudište smatra da bi bilo primjereno imenovati arbitra iz države ili područja u kojemu nema Nacionalnog odbora ili Skupine ili
  - c) ako Predsjednik potvrdi Sudištu da postoje okolnosti koje, prema njegovu mišljenju, čine neposredno imenovanje nužnim i primjerenim.
5. Državljanstvo arbitra pojedinca ili predsjednika arbitražnog suda bit će različito od državljanstva stranaka. Međutim, u odgovarajućim okolnostima i pod uvjetom da nijedna stranka tome ne prigovori u roku koji odredi Sudište, arbitar pojedinac ili predsjednik arbitražnog suda može biti izabran iz iste države iz koje je neka od stranaka.

## **Članak 14.**

### **Izuzeće arbitara**

1. Zahtjev za izuzećem arbitra, ili zbog navodnog nepostojanja nepristranosti ili neovisnosti ili zbog drugih razloga, iznosi se podnošenjem pismene izjave Tajništvu navodeći činjenice i okolnosti na kojima se zasniva.
2. Da bi se zahtjev mogao razmotriti, stranka ga mora podnijeti u roku od 30 dana pošto ta stranka zaprimi obavijest o imenovanju ili potvrdi arbitra ili u roku od 30 dana od dana kada je stranka koja zahtijeva izuzeće saznala za činjenice i okolnosti na kojima se zahtjev zasniva, ako se to dogodilo nakon zaprimanja takve obavijesti.
3. Sudište odlučuje o tome može li se zahtjev razmotriti te istodobno, ako je to potrebno, o osnovanosti zahtjeva pošto je Tajništvo arbitru o kojem je riječ, drugoj stranci ili strankama i svim drugim

---

članovima arbitražnog suda omogućilo da u pismenom obliku daju svoje primjedbe u odgovarajućem roku. O tim će se primjedbama obavijestiti stranke i arbitri.

## **Članak 15.**

### **Zamjena arbitra**

1. Arbitar će biti zamijenjen ako premine, ako Sudište prihvati njegovu ostavku, ako Sudište prihvati zahtjev za izuzećem ili nakon primitka zahtjeva svih stranaka od strane Sudišta.
2. Arbitar će također biti zamijenjen na inicijativu samog Sudišta ako Sudište odluči da je arbitar zbog pravnih ili činjeničnih razloga spriječen obavljati svoje dužnosti ili da svoje dužnosti ne obavlja u skladu s Pravilima ili u propisanim rokovima.
3. Ako, na temelju informacija koje je saznalo, Sudište odluči primijeniti članak 15(2), ono će odlučiti o zamjeni pošto arbitru o kojem je riječ, strankama i drugim članovima arbitražnog suda bude omogućeno dati pismene primjedbe u odgovarajućem roku. O tim će primjedbama biti obaviještene stranke i arbitri.
4. Ako arbitar treba biti zamijenjen, Sudište ima pravo procijeniti slijedi li se ili ne izvorni postupak imenovanja. Pošto je ponovno osnovan i pošto je pozvao stranke da dadu svoje primjedbe, arbitražni će sud odlučiti hoće li se i koliko prijašnji postupak ponoviti pred arbitražnim sudom koji je ponovno osnovan.
5. Nakon okončanja postupka, umjesto zamjene arbitra koji je umro ili kojeg je Sudište smijenilo prema članku 15(1) ili 15(2), Sudište može odlučiti, ako to smatra primjerenime, da arbitražni postupak nastave preostali arbitri. Pri donošenju takve odluke, Sudište će uzeti u obzir stajališta preostalih arbitara i stranaka te ostala pitanja koja smatra primjerenima s obzirom na okolnosti.

## **ARBITRAŽNI POSTUPAK**

### **Članak 16.**

#### **Upućivanje spisa arbitražnom sudu**

Tajništvo će arbitražnom sudu uputiti spis čim sud bude osnovan, pod uvjetom da je u tom stadiju plaćen predujam troškova koje Sudište zahtijeva.

---

## **Članak 17.**

### **Dokaz o ovlaštenju za zastupanje**

U svako vrijeme nakon početka arbitraže, arbitražni sud ili Tajništvo mogu od zastupnika stranaka zatražiti dokaz o njihovu ovlaštenju da ih zastupaju.

## **Članak 18.**

### **Mjesto arbitraže**

1. Mjesto arbitraže odredit će Sudište, osim ako se o tome ne sporazumiju stranke.
2. Arbitražni sud može, nakon savjetovanja sa strankama, održavati ročišta i sastanke na bilo kojemu mjestu koje smatra primjerenime, osim ako se stranke drukčije ne sporazumiju.
3. Arbitražni sud može odlučivati na bilo kojemu mjestu koje smatra primjerenime.

## **Članak 19.**

### **Pravila mjerodavna za postupak**

Za postupak pred arbitražnim sudom mjerodavna su Pravila, a ako Pravila ne uređuju neko pitanje, pravila koja utvrde stranke, ili ako ih one propuste utvrditi, arbitražni sud, bez obzira na to upućuje li se pritom na pravila postupka nacionalnog prava mjerodavnoga za arbitražu.

## **Članak 20.**

### **Jezik arbitraže**

Ako se stranke o tome ne sporazumiju, arbitražni sud određuje jezik ili jezike arbitražnog postupka, uzimajući u obzir sve važne okolnosti, uključujući i jezik ugovora.

## **Članak 21.**

### **Mjerodavna pravna pravila**

1. Stranke imaju slobodu izabrati pravna pravila koja arbitražni sud treba primijeniti na bit spora. Ako takvog izbora nema, arbitražni sud primjenjuje pravna pravila koja smatra primjerenima.
2. Arbitražni će sud uzeti u obzir odredbe ugovora sklopljenoga između stranaka, ako takav ugovor postoji, te eventualne važne trgovačke običaje.

- 
3. Arbitražni će sud biti ovlašten odlučivati kao *amiable compositeur* ili *ex aequo et bono* samo ako su ga stranke na to ovlastile.

## **Članak 22.**

### **Vođenje arbitraže**

1. Arbitražni sud i stranke poduzet će sve napore da se arbitražu vodi učinkovito glede vremena i troška, uzimajući u obzir složenost i vrijednost predmeta spora.
2. Da bi se osiguralo učinkovito upravljanje predmetom, arbitražni sud može, nakon savjetovanja sa strankama, donijeti postupovne mjere koje smatra primjerenima, pod uvjetom da nisu protivne sporazumu stranaka.
3. Na zahtjev bilo koje stranke, arbitražni sud može odlučiti o povjerljivosti postupka ili bilo kojega drugog pitanja u vezi s arbitražom te donijeti mjere za zaštitu poslovnih tajna i povjerljivih podataka.
4. Kako bilo, arbitražni će sud postupati pravedno i nepristrano te će osigurati da svakoj stranci bude dana razumna prilika da bude saslušana.
5. Stranke se obvezuju da će postupiti prema svakoj odluci koju donese arbitražni sud.

## **Članak 23.**

### **Zadaća arbitražnog suda**

1. Čim zaprimi spis od Tajništva, arbitražni sud, na temelju isprava ili u prisutnosti stranaka i na temelju njihovih zadnjih podnesaka, sastavlja ispravu kojom se određuje Zadaća arbitražnog suda. Ta isprava sadrži:
  - a) puna imena, opis, adrese i druge podatke za kontakt svih stranaka i svih osoba koje zastupaju stranku u arbitraži,
  - b) adrese na koje se mogu uputiti obavijesti i pismena tijekom arbitraže,
  - c) sažetak zahtjeva svake od stranaka te onoga što svaka od stranaka zahtijeva, zajedno s iznosom eventualnih novčanih zahtjeva te, onoliko koliko je to moguće, procjenu novčane vrijednosti eventualnih drugih zahtjeva,
  - d) popis pitanja o kojima treba odlučiti, osim ako arbitražni sud to smatra neprimjerenime,

- e) puna imena, adrese i druge podatke za kontakt za svakog arbitra,
  - f) mjesto arbitraže i
  - g) podatke o mjerodavnim pravilima postupka te, ako je to slučaj, uputa na ovlaštenje koje je arbitražnom sudu dano da djeluje kao *amiable compositeur* ili odlučuje *ex aequo et bono*.
2. Zadaću arbitražnog suda potpisuju stranke i arbitražni sud. U roku od dva mjeseca od dana kada mu je spis upućen, arbitražni sud Sudištu upućuje Zadaću arbitražnog suda koju su potpisale stranke i arbitražni sud. Sudište može produžiti taj rok na temelju obrazloženog zahtjeva koji podnese arbitražni sud ili na vlastitu inicijativu ako to smatra potrebnime.
  3. Ako bilo koja stranka odbije sudjelovati u sastavljanju Zadaće arbitražnog suda ili ga odbije potpisati, ona se upućuje Sudištu na odobrenje. Kada je Zadaća arbitražnog suda potpisana u skladu s člankom 23(2) ili kada ga Sudište odobri, arbitraža se nastavlja.
  4. Kada Zadaću arbitražnog suda potpiše ili odobri Sudište, nijedna stranka ne smije iznositi nove zahtjeve koji su izvan okvira Određenja zadaće arbitražnog suda, osim ako ga na to ne ovlasti arbitražni sud, koji pritom uzima u obzir prirodu tih novih zahtjeva, stadij arbitražnog postupka te ostale važne okolnosti.

## **Članak 24.**

### **Sastanak o upravljanju postupkom i postupovni kalendar**

1. Pri sastavljanju Zadaće arbitražnog suda ili što je prije moguće nakon toga, arbitražni sud saziva sastanak o upravljanju postupkom kako bi se savjetovao sa strankama o postupovnim mjerama koje bi se mogle donijeti sukladno članku 22(2). Te mjere mogu sadržavati jednu ili više tehnika za upravljanje postupkom navedenih u Prilogu IV.
2. Tijekom ili nakon toga sastanka, arbitražni sud donosi postupovni kalendar koji namjerava slijediti radi vođenja arbitraže. Postupovni kalendar i sve njegove izmjene dostavljaju se Sudištu i strankama.
3. Da bi osigurao trajnu učinkovitost u upravljanju postupkom, arbitražni sud može, savjetujući se sa strankama na idućem sastanku o upravljanju postupkom ili na drugi način, donijeti daljnje postupovne mjere ili izmijeniti postupovni kalendar.
4. Sastanci za upravljanje postupkom mogu se održavati uživo, putem videokonferencije, telefona ili sličnih komunikacijskih sredsta-

---

va. Ako se stranke o tome ne sporazumiju, arbitražni sud određuje način na koji se vodi sastanak. Arbitražni sud može tražiti od stranaka da svoje prijedloge o sastanku o upravljanju postupkom podnesu unaprijed te može tražiti da na tom sastanku sudjeluju stranke osobno ili putem svoga unutrašnjeg zastupnika.

## **Članak 25.**

### **Utvrđivanje činjenica**

1. Arbitražni će sud što je prije moguće na primjeren način utvrditi činjenice slučaja.
2. Kad prouči podneske stranaka te sve isprave na koje se stranke pozivaju, arbitražni će sud, ako to zatraži neka od stranaka ili na vlastitu inicijativu, zajedno saslušati stranke.
3. Arbitražni sud može odlučiti da sasluša svjedoke, vještake koje odrede stranke ili druge osobe u prisutnosti stranaka, ili u njihovoj odsutnosti pod uvjetom da su bile valjano pozvane.
4. Nakon savjetovanja sa strankama, arbitražni sud može imenovati jednoga ili više vještaka, utvrditi njihovu zadaću te zaprimiti njihova izvješća. Stranke će, na zahtjev jedne od njih, imati mogućnost na ročištu ispitivati vještake.
5. U svako doba tijekom postupka, arbitražni sud može pozvati stranke da podnese dodatne dokaze.
6. Arbitražni sud može u predmetu odlučiti isključivo na temelju isprava koje su stranke podnijele, osim ako neka od stranaka ne zatraži ročište.

## **Članak 26.**

### **Ročišta**

1. Kada se bude trebalo održati ročište, arbitražni će sud, dajući im razuman rok, pozvati stranke da se pojave pred arbitražnim sudom na dan i na mjestu koje on odredi.
2. Ako se neka stranka, iako uredno pozvana, ne pojavi pred arbitražnim sudom bez opravdanog razloga, arbitražni će sud biti ovlašten nastaviti s ročištem.
3. Arbitražni će sud potpuno voditi ročište, na kojem će sve stranke imati pravo biti prisutne. Osim uz odobrenje arbitražnog suda i stranaka, osobama koje nisu uključene u postupak neće biti dopušteno biti na ročištu.



- 
4. Stranke se mogu pojaviti osobno ili putem valjano ovlaštenih zastupnika. Usto, mogu im pomagati savjetnici.

### **Članak 27.**

#### **Zaključenje rasprave i dana za podnošenje nacrtu pravorijeka**

1. Što prije nakon zadnjeg ročišta, o pitanjima o kojima se odlučuje pravorijekom ili podnošenja zadnjega dopuštenog podneska o tim pitanjima, već prema tome što je kasnije, arbitražni će sud:
  - a) zaključiti raspravu glede pitanja o kojima se odlučuje pravorijekom i
  - b) obavijestiti Tajništvo i stranke o danu do kojega očekuje da će podnijeti nacrt pravorijeka Sudištu na odobrenje na temelju članka 33.
2. Nakon zaključenja rasprave, ne smiju se dostavljati novi podnesci ili iznositi argumenti, niti izvoditi novi dokazi, glede pitanja o kojima se treba odlučiti pravorijekom, osim ako to ne zatraži ili odobri arbitražni sud.

### **Članak 28.**

#### **Mjere osiguranja i privremene mjere**

1. Ako se stranke nisu drukčije sporazumjele, čim spis bude poslan arbitražnom sudu, on može na zahtjev stranke donijeti svaku privremenu mjeru ili mjeru osiguranja koju smatra primjerenom. Arbitražni sud može donošenje svake takve mjere uvjetovati odgovarajućim osiguranjem koji daje stranka koja mjeru zahtijeva. Svaka će takva mjera biti u obliku obrazloženog zaključka ili pravorijeka, ovisno o tome što arbitražni sud smatra primjerenime.
2. Prije no što je spis poslan arbitražnom sudu, a u odgovarajućim okolnostima čak i nakon toga, stranke mogu od nadležne sudske vlasti zahtijevati privremene mjere ili mjere osiguranja. Zahtjev stranke upućen sudskoj vlasti za izdavanje takvih mjera ili za provođenje mjera koje naredi arbitražni sud neće se smatrati povredom ili odricanjem od ugovora o arbitraži i neće utjecati na odgovarajuće ovlasti koje pridržava arbitražni sud. O svakom takvom zahtjevu i svakoj mjeri koju poduzme sudska vlast mora se bez odgađanja obavijestiti Tajništvo. Tajništvo će o tome obavijestiti arbitražni sud.

---

## Članak 29.

### Hitni arbitar

1. Stranka kojoj su potrebne hitne privremene mjere ili mjere osiguranja koje ne mogu čekati osnivanje arbitražnog suda (Hitne mjere) može podnijeti prijedlog za određivanje tih mjera prema Pravilima o hitnom arbitru navedenima u Prilogu V. Taj se prijedlog usvaja samo ako ga Tajništvo primi prije slanja spisa arbitražnom sudu prema članku 16., bez obzira na to je li stranka koja je podnijela prijedlog već podnijela tužbu.
2. Hitni arbitar svoju odluku donosi u obliku zaključka. Stranke se obvezuju da će postupiti prema svakoj odluci koju donese hitni arbitar.
3. Zaključak hitnog arbitra ne obvezuje arbitražni sud glede bilo kojeg pitanja ili spora koji je riješen zaključkom. Arbitražni sud može izmijeniti, obustaviti ili poništiti zaključak ili bilo koju njegovu izmjenicu koju je donio hitni arbitar.
4. Arbitražni sud odlučuje o svim zahtjevima bilo koje stranke u vezi s postupkom arbitra za hitne mjere, uključujući i raspodjelu troškova tog postupka te sve zahtjeve koji proistječu ili su povezani s provedbom ili neprovedbom tog zaključka.
5. Članci 29(1) - 29(4) te Pravila o hitnom arbitru navedena u Prilogu V. (zajedno: Odredbe o hitnom arbitru) primjenjuju se samo na stranke koje su potpisale ugovor o arbitraži prema Pravilima, na temelju kojeg se prijedlog podnosi, ili na njihove sljednike.
6. Odredbe o hitnom arbitru ne primjenjuju se:
  - a) ako je ugovor o arbitraži prema Pravilima bio sklopljen prije dana kada su Pravila stupila na snagu,
  - b) ako su se stranke sporazumjele o isključenju primjene Odredaba o hitnom arbitru ili
  - c) ako su se stranke sporazumjele o nekomu drugomu predarbitražnom postupku koji omogućuje donošenje mjera osiguranja, privremenih ili sličnih mjera.
7. Odredbe o hitnom arbitru ne sprječavaju nijednu stranku da traži privremene mjere ili mjere osiguranja od nadležnoga sudskog tijela u bilo kojem času prije podnošenja prijedloga za takve mjere sukladno Pravilima, a u prikladnim okolnostima čak i nakon toga. Svaki prijedlog za određivanje takvih mjera od strane nadležnoga sudskog tijela ne smatra se povredom ili odricanjem od ugovora o arbitraži. Svaki takav prijedlog ili mjera koju poduzme sudsko tijelo mora se odmah dostaviti Tajništvu.

---

## **PRAVORIJECI**

### **Članak 30.**

#### **Rok za donošenje konačnog pravorijeka**

1. Rok u kojemu arbitražni sud mora donijeti konačni pravorijek je šest mjeseci. Taj rok teče od dana posljednjeg potpisa arbitražnog suda ili stranaka na Zadaći arbitražnog suda ili, u slučaju primjene odredbe članka 23(3), od dana kada Tajništvo obavijesti arbitražni sud o odobrenju Zadaće arbitražnog suda od strane Sudišta. Sudište može odrediti i drugi rok na temelju postupovnoga kalendara donesenoga sukladno članku 24(2).
2. Sudište može produžiti rok na temelju obrazloženog zahtjeva arbitražnog suda ili na vlastitu inicijativu ako to smatra nužnim.

### **Članak 31.**

#### **Donošenje pravorijeka**

1. Kad je arbitražni sud sastavljen od više od jednog arbitra, pravorijek se donosi većinskom odlukom. Ako nema većine, pravorijek će donijeti predsjednik arbitražnog suda.
2. Pravorijek će se obrazložiti.
3. Smatra se da je pravorijek donesen u mjestu arbitraže i na dan naveden u pravorijeku.

### **Članak 32.**

#### **Pravorijek na temelju nagodbe**

Ako su se stranke nagodile pošto je spis upućen arbitražnom sudu u skladu s člankom 16., nagodba će se sastaviti u obliku pravorijeka na temelju nagodbe stranaka, ako to zatraže stranke i ako se arbitražni sud s time suglasi.

### **Članak 33.**

#### **Provjera pravorijeka od strane Sudišta**

Prije nego što potpiše pravorijek, arbitražni sud dostavlja Sudištu nacrt pravorijeka. Sudište može navesti izmjene pravorijeka glede oblika i, bez utjecaja na slobodu arbitražnog suda u odlučivanju, skrenuti arbitražnom sudu pozornost na pitanja o biti spora. Arbitražni sud ne može donijeti pravorijek prije nego što ga glede oblika odobri Sudište.

---

## Članak 34.

### Dostava, pohrana i ovršnost pravorijeka

1. Kad pravorijek bude donesen, Tajništvo će strankama dostaviti tekst pravorijeka koji je arbitražni sud potpisao, pod uvjetom da su jedna ili obje stranke ICC-u isplatile sve troškove arbitraže.
2. Dodatni primjerci koje je ovjerio Glavni tajnik bit će u svako vrijeme na raspolaganju strankama na njihov zahtjev, ali nijednoj drugoj osobi.
3. Na temelju dostave u skladu s člankom 34(1), stranke se odriču svakoga drugog oblika dostave ili pohrane od strane arbitražnog suda.
4. Izvornik svakog pravorijeka donesenoga u skladu s Pravilima pohranjuje se u Tajništvu.
5. Arbitražni sud i Tajništvo će pomoći strankama da obave sve druge formalnosti koje eventualno budu potrebne.
6. Svaki pravorijek obvezuje stranke. Upućujući spor na arbitražu prema Pravilima, stranke se obvezuju da će provesti pravorijek bez odgode. Smatrat će se da su se stranke odrekle prava na bilo koji oblik pravnog sredstva protiv pravorijeka onoliko koliko je takvo odricanje valjano.

## Članak 35.

### Ispravak i tumačenje pravorijeka, vraćanje pravorijeka

1. Na vlastitu inicijativu, arbitražni sud može ispraviti tiskarsku, računalnu ili tipografsku pogrešku, ili druge pogreške slične prirode sadržane u pravorijeku, pod uvjetom da se takav ispravak podnese Sudištu na odobrenje u roku od 30 dana od dana pravorijeka.
2. Svaki zahtjev za ispravkom pogreške u smislu članka 35(1) ili za tumačenjem pravorijeka, stranka mora podnijeti Tajništvu u roku od 30 dana od dana kad je ta stranka zaprimila pravorijek, i to u broju primjeraka navedenome u članku 3(1). Kad se zahtjev uputi arbitražnom sudu, on odobrava drugoj stranci kratak rok, većinom ne duži od 30 dana od dana kad je ta stranka zaprimila zahtjev, za podnošenje primjedaba na zahtjev. Arbitražni sud svoju odluku o zahtjevu u obliku nacrtu dostavlja Sudištu u roku od 30 dana nakon isteka roka za zaprimanje primjedaba druge stranke ili u drugom roku koji odredi Sudište.
3. Odluka o ispravku ili tumačenju pravorijeka donosi se kao dodatak i predstavlja sastavni dio pravorijeka. Odredbe članaka 31., 33. i 34. primjenjuju se na odgovarajući način.

4. Ako neki sud vrati pravorijek arbitražnom sudu, odredbe članaka 31., 33., 34. i ovog članka 35. primjenjuju se na odgovarajući način na svaki dodatak ili pravorijek donesen sukladno uvjetima tog vraćanja. Sudište može poduzeti potrebne korake da bi arbitražni sud mogao udovoljiti uvjetima tog vraćanja i može odrediti predujam dodatnih nagrada ili troškova arbitražnog suda te dodatne administrativne troškove ICC.

## **TROŠKOVI**

### **Članak 36.**

#### **Predujam troškova arbitraže**

1. Nakon zaprimanja Tužbe, Glavni tajnik može od tužitelja zatražiti provizorni predujam u iznosu koji treba pokriti troškove arbitraže dok se ne sastavi Zadaća arbitražnog suda. Svaki uplaćeni provizorni predujam smatra se djelomičnim plaćanjem od strane tužitelja predujma za trošak koji odredi Sudište prema ovom članku.
2. Čim to bude prikladno, Sudište određuje predujam troškova u iznosu za koji je vjerojatno da će pokriti nagrade i troškove arbitara te administrativne troškove ICC za zahtjeve koje su stranke iznijele, osim ako su podneseni zahtjevi prema članku 7. ili 8. kada se primjenjuje članak 36(4). Predujam troškova koje odredi Sudište prema ovom stavku plaćaju tužitelj i tuženik u jednakim dijelovima.
3. Ako je tuženik podnio protutužbu prema članku 5. ili na drugi način, Sudište može odrediti odvojene predujmove troškova za tužbu i protutužbu. Ako je Sudište odredilo odvojene predujmove za troškove, svaka od stranaka plaća predujam troškova koji odgovara njezinim zahtjevima.
4. Ako se zahtjevi podnose prema člancima 7. ili 8., Sudište određuje jedan ili više predujmova za troškove koje plaćaju stranke prema odluci Sudišta. Ako je Sudište prije odredilo neki predujam troškova prema ovom članku, svaki se taj predujam zamjenjuje predujmom ili predujmovima određenima prema ovom stavku, a iznos predujma koji je neka stranka platila prije smatrat će se djelomičnim plaćanjem njezinog dijela predujma ili predujmova za troškove koje je odredilo Sudište prema ovom stavku.
5. Iznos svakog predujma za troškove koje odredi Sudište prema ovom članku 36. može se prilagoditi bilo kada tijekom arbitraže. Kako bilo, svaka je stranka slobodna platiti udio druge stranke u predujmu za troškove ako ta druga stranka ne plati svoj udio.

6. Ako zahtjevu za isplatom predujma troškova ne bude udovoljeno, Glavni tajnik može, nakon savjetovanja s arbitražnim sudom, uputiti arbitražni sud da zastane s radom i da odredi rok, koji ne može biti kraći od 15 dana, nakon kojeg će se zahtjevi smatrati povučenima. Ako stranka o kojoj je riječ želi prigovoriti ovoj mjeri, ona mora u spomenutom roku podnijeti zahtjev da o tom pitanju odluči Sudište. Takvo povlačenje neće spriječiti stranku o kojoj je riječ da poslije u novom postupku ponovno iznese iste zahtjeve.
7. Ako neka stranka tvrdi da glede nekih zahtjeva ima pravo na prijeboj, taj se prijeboj uzima u obzir pri određivanju predujma troškova arbitraže na isti način kao i poseban zahtjev onoliko koliko se time može tražiti od arbitražnog suda da odluči o dodatnim pitanjima.

### **Članak 37.**

#### **Odluka o troškovima arbitraže**

1. Troškovi arbitražnog postupka uključuju nagrade i troškove arbitara te administrativne troškove ICC koje odredi Sudište, u skladu s tablicom izračuna koja je bila na snazi u vrijeme pokretanja arbitraže, kao i nagrade i troškove svih vještaka koje je imenovao arbitražni sud te razumne odvjetničke i druge troškove koje su stranke imale u arbitraži.
2. Sudište može utvrditi nagradu arbitara u iznosu većemu ili manjemu od onoga koji bi proistjecao iz primjene odgovarajuće tablice izračuna ako smatra da to opravdavaju iznimne okolnosti slučaja.
3. Bilo kada tijekom arbitražnog postupka, arbitražni sud može donijeti odluke o troškovima, osim onih koje određuje Sudište, te narediti njihovo plaćanje.
4. Konačnim će se pravorijekom odrediti troškovi arbitraže te odlučiti koja će ih stranka snositi ili u kojem će ih omjeru snositi obje stranke.
5. Pri donošenju odluka o troškovima, arbitražni sud može uzeti u obzir okolnosti koje smatra važnima, uključujući i koliko je svaka stranka postupak vodila učinkovito glede vremena i troška.
6. Ako se povuku svi zahtjevi ili okonča arbitraža prije donošenja konačnog pravorijeka, Sudište određuje nagradu i troškove arbitara te administrativne troškove ICC. Ako se stranke ne sporazumiju o podjeli troškova arbitraže ili drugim bitnim pitanjima o troškovima, o njima odlučuje arbitražni sud. Ako arbitražni sud nije bio osnovan u vrijeme tog povlačenja ili okončanja, svaka stranka može zatražiti od Sudišta da nastavi s osnivanjem arbitražnog suda u skladu s Pravilima tako da arbitražni sud može odlučiti o troškovima.

---

## **OSTALO**

### **Članak 38.**

#### **Izmijenjeni rokovi**

1. Stranke se mogu sporazumjeti o skraćivanju rokova navedenih u Pravilima. Svaki takav sporazum sklopljen nakon osnivanja arbitražnog suda imat će učinak tek kada ga odobri arbitražni sud.
2. Sudište može na vlastitu inicijativu produžiti bilo koji rok koji je izmijenjen prema članku 38(1) ako odluči da je to nužno da bi arbitražni sud ili Sudište mogli obaviti svoje dužnosti u skladu s navedenim Pravilima.

### **Članak 39.**

#### **Odricanje**

Ako stranka nastavi s arbitražnim postupkom bez isticanja prigovora zbog kršenja bilo koje odredbe Pravila, ili kojih drugih pravila mjerodavnih za postupak, upute arbitražnog suda ili bilo koje odredbe ugovora o arbitraži koja se tiče osnivanja arbitražnog suda ili vođenja postupka, smatrat će se da se odrekla svog prava na prigovor.

### **Članak 40.**

#### **Ograničenje odgovornosti**

Arbitri, sve osobe koje arbitražni sud imenuje, hitni arbitar, Sudište i njegovi članovi, ICC i njegovi zaposlenici, Nacionalni odbori ICC i Skupine ICC i njihovi zaposlenici i predstavnici ne odgovaraju bilo kojoj osobi za neko djelovanje ili propust u vezi s arbitražom, osim u mjeri u kojoj je takvo ograničenje odgovornosti zabranjeno prema mjerodavnom pravu.

### **Članak 41.**

#### **Opće pravilo**

Glede svih pitanja koja nisu izričito uređena Pravilima, Sudište i arbitražni sud će djelovati u duhu Pravila i nastojat će osigurati da Pravorijek bude pravno ovršan.

---

## **PRILOG I. STATUTI MEĐUNARODNOGA ARBITRAŽNOG SUDIŠTA**

### **Članak 1.**

#### **Uloga**

1. Uloga Međunarodnoga arbitražnog sudišta Međunarodne trgovačke komore (dalje: Sudište) jest osigurati primjenu Arbitražnih pravila Međunarodne trgovačke komore, i ono u tu svrhu ima sve potrebne ovlasti.
2. Kao autonomno tijelo, Sudište obavlja ovu zadaću potpuno neovisno o ICC-u i njegovim organima.
3. Članovi Sudišta su neovisni o Nacionalnim odborima ICC i Skupinama ICC.

### **Članak 2.**

#### **Sastav Sudišta**

Sudište se sastoji od Predsjednika, Potpredsjednika i članova te njihovih zamjenika (zajedno: članovi). U radu mu pomaže Tajništvo (Tajništvo Sudišta).

### **Članak 3.**

#### **Imenovanje**

1. Predsjednika bira Svjetsko vijeće ICC prema preporuci Izvršnog odbora ICC.
2. Svjetsko vijeće ICC imenuje Potpredsjednike Sudišta između članova Sudišta ili na drugi način.
3. Članove Sudišta imenuje Svjetsko vijeće ICC prema prijedlogu Nacionalnih odbora ili Skupina, i to po jednog člana za svaki Nacionalni odbor ili Skupinu.
4. Prema prijedlogu Predsjednika Sudišta, Svjetsko vijeće može imenovati zamjenike.
5. Mandat svih članova, uključujući u svrhu ovog stavka Predsjednika i Potpredsjednike, je tri godine. Ako neki član više nije u mogućnosti ispunjavati svoje obveze, nasljednika imenuje Svjetsko vijeće za ostatak mandata. Prema preporuci Izvršnog odbora, trajanje mandata svakog člana može se produžiti i na više od tri godine ako Svjetsko vijeće tako odluči.



---

## **Članak 4.**

### **Plenarna sjednica Sudišta**

Plenarnim sjednicama Sudišta predsjedava Predsjednik ili, u njegovoj odsutnosti, jedan od Potpredsjednika kojeg on odredi. Zasjedanja će biti valjana ako je prisutno bar šest članova. Odluke se donose većinom, s time što, ako većina ne bude postignuta, odlučujući glas ima Predsjednik ili Potpredsjednik.

## **Članak 5.**

### **Odbori**

Sudište može osnovati jedan ili više odbora te odrediti njihovu ulogu i organizaciju.

## **Članak 6.**

### **Povjerljivost**

Rad Sudišta je povjerljive naravi, što mora poštovati svatko tko sudjeluje u tom radu u bilo kojem svojstvu. Sudište utvrđuje pravila glede osoba koje smiju sudjelovati na sjednicama Sudišta i njegovih Odbora i koje imaju pravo pristupa materijalima koji se odnose na rad Sudišta i njegova Tajništva.

## **Članak 7.**

### **Izmjena Arbitražnih pravila**

Svaki prijedlog Sudišta za izmjenu Pravila podnosi se Komisiji za arbitražu prije nego što se podnese na odobrenje Izvršnom odboru ICC, s time što Sudište može, radi uzimanja u obzir razvoja informacijske tehnologije, predložiti promjene ili dodatke odredbama članka 3. Pravila ili s njima povezanih odredaba Pravila, a da pritom ne podnese taj prijedlog Komisiji.

---

## **PRILOG II. UNUTRAŠNJA PRAVILA MEĐUNARODNOGA ARBITRAŽNOG SUDIŠTA**

### **Članak 1.**

#### **Povjerljivost rada Međunarodnoga arbitražnog sudišta**

1. U smislu ovog Priloga, članovima Sudišta također se smatraju Predsjednik i Potpredsjednik Sudišta.
2. Sjednice Sudišta, ili plenarne ili sjednice nekog odbora Sudišta, otvorene su samo za članove Sudišta i Tajništvo.
3. Međutim, u iznimnim okolnostima, Predsjednik Sudišta može pozvati druge osobe da budu na sjednici. Te osobe moraju poštovati povjerljivu prirodu rada Sudišta.
4. Isprave podnesene Sudištu ili koje Sudište ili Tajništvo sastavi tijekom rada Sudišta, dostavljaju se samo članovima Sudišta i Tajništvu te osobama koje Predsjednik ovlasti da budu na sjednicama Sudišta.
5. Predsjednik ili Glavni tajnik Sudišta može ovlastiti istraživače koji obavljaju znanstveni rad da se upoznaju s pravorijecima i drugom dokumentacijom od opće koristi, s iznimkom podnesaka, bilježaka, izjava i isprava koje stranke podnose u sklopu arbitražnog postupka.
6. Takvo se odobrenje daje samo ako se korisnik obvezao poštovati povjerljivost isprava koje mu se stavljaju na raspolaganje te suzdržati se od bilo kakve objave koja se temelji na podacima iz navedenih isprava bez prethodnog podnošenja teksta na odobrenje Glavnom tajniku Sudišta.
7. U svakom predmetu koji se upućuje na arbitražu, prema Pravilima, Tajništvo zadržava u arhivima Sudišta sve pravorijeke, Zadaću arbitražnog suda i odluke Sudišta kao i primjerke pripadajuće prepiske Tajništva.
8. Sve isprave, pismena ili prepisku koju podnesu stranke ili arbitri mogu se uništiti osim ako stranka ili arbitar u pismenom obliku ne zahtijeva povratak tih isprava, pismena ili prepiske, u roku koji odredi Tajništvo. Sve troškove vezane za povratak tih isprava plaća ta stranka odnosno arbitar.

---

## **Članak 2.**

### **Sudjelovanje članova Međunarodnoga arbitražnog sudišta u arbitraži ICC**

1. Predsjednik i članovi Tajništva Sudišta ne mogu djelovati kao arbitri ili kao savjetnici u predmetima koji su upućeni na arbitražu ICC.
2. Sudište ne može izravno imenovati Potpredsjednike ili članove Sudišta kao arbitre. Međutim, jedna ili više stranaka mogu ih predložiti za te dužnosti ili mogu biti predloženi prema drugom postupku o kojem se stranke sporazumiju, uz potvrdu imenovanja.
3. Ako je Predsjednik, Potpredsjednik ili član Sudišta ili Tajništva na bilo koji način povezan s postupkom koji je u tijeku pred Sudištem, ta osoba mora o tome obavijestiti Glavnog tajnika Sudišta kad za to dozna.
4. Ta osoba ne smije biti prisutna na sjednici Sudišta kada se to pitanje razmatra i ne smije sudjelovati u raspravama ili donošenju odluka Sudišta.
5. Ta osoba neće primati nikakvu važnu dokumentaciju ili podatke o tom postupku.

## **Članak 3.**

### **Odnos između članova Sudišta i Nacionalnih odbora i Skupina ICC**

1. Članovi Sudišta su, u tom svojstvu, neovisni o Nacionalnim odborima ili Skupinama ICC koji su ih predložili za imenovanje od strane Svjetskog vijeća ICC.
2. Oni nadalje moraju u odnosu prema tim Nacionalnim odborima i Skupinama smatrati povjerljivim svaki podatak o pojedinačnim slučajevima s kojima su se upoznali u svojstvu članova Sudišta, osim ako ih Predsjednik Sudišta, Potpredsjednik Sudišta kojeg je za to ovlastio Predsjednik Sudišta ili Glavni tajnik Sudišta, nije zatražio da određeni podatak priopće svojim Nacionalnim odborima ili Skupinama.

## **Članak 4.**

### **Odbor Sudišta**

1. U skladu s odredbama članka 1(4) Pravila i članka 5. Statuta (Prilog I.), Sudište ovime osniva Odbor Sudišta.
2. Odbor se sastoji od Predsjednika i još najmanje dvaju članova. Predsjednik Sudišta djeluje kao Predsjednik Odbora. U odsutnosti Predsjednika ili na njegov zahtjev, Potpredsjednik Sudišta ili, u

---

iznimnim okolnostima, neki drugi član Sudišta može djelovati kao predsjednik Odbora.

3. Sudište imenuje druga dva člana Odbora, između Potpredsjednika ili drugih članova Sudišta. Na svakoj Plenarnoj sjednici Sudište imenuje članove koji će biti na sjednicama Odbora koje će se održati prije sljedeće Plenarne sjednice.
4. Odbor se sastaje kad ga sazove njegov predsjednik. Za kvorum su potrebna dva člana.
5.
  - a) Sudište utvrđuje koje odluke može donijeti Odbor.
  - b) Odbor odlučuje jednoglasno.
  - c) Ako Odbor ne može donijeti odluku ili ako smatra da je bolje suzdržati se od odlučivanja, on upućuje slučaj na sljedeću Plenarnu sjednicu, navodeći prijedloge koje smatra prikladnima.
  - d) O odlukama Odbora obavješćuje se Sudište na njegovoj sljedećoj Plenarnoj sjednici.

## **Članak 5.**

### **Tajništvo Sudišta**

1. Ako izostane Glavni tajnik ili na njegov zahtjev, Zamjenik Glavnog tajnika i/ili Glavni savjetnik ovlašteni su uputiti pojedina pitanja na odlučivanje Sudištu, potvrđivati arbitre, ovjeravati primjerke pravorijeka te zahtijevati plaćanje provizornog predujma, kako je to uređeno člancima 6(3), 13(2), 34(2) i 36(1) Pravila.
2. Tajništvo može, uz odobrenje Sudišta, izdavati bilješke i druge isprave na znanje strankama i arbitrima ili one koje su nužne za odgovarajuće vođenje arbitražnog postupka.
3. Uredi Tajništva mogu biti izvan sjedišta ICC. Tajništvo vodi popis ureda koje određuje Glavni tajnik. Tužbe se mogu podnositi Tajništvu u svakome od njegovih ureda, a Tajništvo može svoje dužnosti obavljati iz bilo kojega od svojih ureda, ovisno o uputama Glavnog tajnika, Zamjenika Glavnog tajnika ili Glavnog savjetnika.

## **Članak 6.**

### **Provjera arbitražnih pravorijeka**

Kada Sudište provjerava nacрте pravorijeka u skladu s člankom 33. Pravila, ono uzima u obzir, onoliko koliko je to moguće, prisilne propise prava mjesta arbitraže.

## **PRILOG III. TROŠKOVI I NAGRADE U ARBITRAŽI**

### **Članak 1.**

#### **Predujam troškova**

1. Svaki zahtjev za pokretanje arbitražnog postupka podnesen sukladno Pravilima mora biti popraćen uplatom pristojbe u iznosu od 3.000 USD. To je plaćanje nepovratno i bit će pripisano tužiteljevu dijelu predujma troškova.
2. Provizorni predujam koji odredi Glavni tajnik u skladu s člankom 36(1) Pravila načelno neće premašiti iznos dobiven zbrajanjem administrativnih troškova ICC, minimalnih nagrada (prema u daljnjem tekstu navedenoj tablici izračuna) koje se temelje na vrijednosti predmeta spora te očekivanih nadoknadivih troškova arbitražnog suda koji proistječu iz sastavljanja Određenja zadaće arbitražnog suda. Ako taj iznos nije kvantificiran, provizorni će se predujam odrediti prema diskreciji Glavnog tajnika. Tužiteljevo se plaćanje pripisuje njegovu dijelu predujma troškova koji odredi Sudište.
3. Načelno, kad se Određenje zadaće arbitražnog suda potpiše ili odobri od strane Sudišta te nakon utvrđenja postupovnog kalendara, arbitražni će sud u skladu s člankom 36(6) Pravila nastaviti s postupkom samo glede onih zahtjeva ili protuzahitjeva glede kojih je predujam troškova u cijelosti plaćen.
4. Predujam troškova koji utvrdi Sudište u skladu s člankom 36(2) ili 36(4) Pravila sastoji se od nagrade arbitru odnosno arbitrima (dalje u tekstu: arbitar), svih troškova arbitra vezanih uz arbitražu te administrativnih troškova ICC.
5. Svaka stranka plaća svoj udio u ukupnom predujmu troškova u gotovini. Međutim, ako je udio neke stranke u predujmu veći od 500.000 USD (Granični iznos), ta stranka može dostaviti bankarsko jamstvo za svaki iznos iznad Graničnog iznosa. Sudište može u svako vrijeme prema vlastitoj ocjeni promijeniti Granični iznos.
6. Sudište može odobriti plaćanje predujma troškova, ili udio svake stranke u plaćanju tog predujma, u obrocima podložno uvjetima koje Sudište smatra primjerenima, uključujući i plaćanje dodatnih administrativnih troškova ICC.
7. Stranka koja je već u cijelosti platila svoj dio predujma troškova koje je odredilo Sudište u skladu s člankom 36(5) Pravila, može putem bankarskog jamstva platiti neplaćeni dio predujma koji duuguje stranka koja nije obavila plaćanje.

- 
8. Ako je Sudište odredilo odvojene predjumove troškova u skladu s člankom 36(3) Pravila, Tajništvo poziva svaku stranku da plati iznos predjuma koji odgovara njezinom zahtjevu ili zahtjevima.
  9. Ako, zbog određivanja odvojenih predjumova troškova, odvojeni predjum utvrđen za zahtjev bilo koje stranke premaši pola ukupnoga prethodno utvrđenog predjuma (glede istih zahtjeva i protuzahitjeva koji su predmet odvojenih predjumova), svaki takav dodatni iznos može se pokriti putem bankarskog jamstva. Ako iznos odvojenog predjuma bude naknadno uvećan, najmanje jedna polovina iznosa za koji je predjum povećan bit će plaćena gotovinom.
  10. Tajništvo utvrđuje uvjete koji će se primjenjivati na sva bankarska jamstva koja stranke dostave prema prije navedenim odredbama.
  11. Kao što je previđeno člankom 36(5) Pravila, predjum troškova je podložan prilagodabama u bilo kojem vremenu tijekom arbitražnog postupka, osobito uzimajući u obzir izmjene u iznosu vrijednosti predmeta spora, izmjene u iznosu procijenjenih troškova arbitra ili nastale poteškoće odnosno složenost arbitražnog postupka.
  12. Prije nego što može započeti vještačenje koje je odredio arbitražni sud, stranke ili jedna od njih trebaju platiti predjum troškova čiji bi iznos, određen od strane arbitražnog suda, trebao biti dovoljan za pokrivanje očekivanih nagrada i vjerojatnih povezanih troškova vještaka. Arbitražni sud odgovoran je za to da osigura da stranke plate takve nagrade odnosno troškove.
  13. Stranke i arbitri nemaju pravo na kamatu na iznose plaćene po osnovi predjuma troškova.

## **Članak 2.**

### **Troškovi i nagrade**

1. Podložno primjeni članka 37(2), Sudište će nagrade arbitara odrediti u skladu s tablicom izračuna prikazanom u daljnjem tekstu ili, ako vrijednost predmeta spora nije navedena, prema vlastitoj diskreciji.
2. Pri određivanju nagrade arbitra, Sudište će uzeti u obzir trud i učinkovitost arbitra, utrošeno vrijeme, brzinu postupka, složenost spora i pravodobnost podnošenja nacrta pravorijeka te na taj način odrediti iznos u utvrđenim granicama ili, u iznimnim okolnostima (članak 37(2) Pravila), veći ili manji iznos.
3. Kada u predmetu odlučuje više arbitara, Sudište ima pravo prema vlastitoj diskreciji povisiti ukupni iznos nagrade na maksi-

---

mum, koji najčešće ne premašuje trostruki iznos nagrade jednog arbitra.

4. Nagrade i troškove arbitra utvrđuje isključivo Sudište u skladu s Pravilima. Posebni sporazumi o nagradama između stranaka i arbitra protivni su Pravilima.
5. Sudište će odrediti administrativne troškove ICC za svaku arbitražu u skladu s tablicom izračuna prikazanom u daljnjem tekstu ili, ako vrijednost predmeta spora nije navedena, prema vlastitoj diskreciji. U iznimnim okolnostima, Sudište može utvrditi administrativne troškove ICC u manjem ili većem iznosu od onoga do kojeg bi se došlo primjenom te tablice izračuna, uz uvjet da takvi troškovi načelno nisu veći od maksimalnog iznosa prema tablici izračuna.
6. Bilo kada tijekom arbitraže, Sudište može odrediti plaćanje dijela administrativnih troškova ICC koji odgovaraju uslugama koje je već obavilo Sudište ili Tajništvo.
7. Sudište može zahtijevati plaćanje administrativnih troškova povrh onih koji su navedeni u tablici izračuna administrativnih troškova kao uvjet za zastoj arbitraže, na zahtjev stranaka ili na zahtjev jedne od njih ako se druga tome ne usprotivi.
8. Ako arbitraža bude okončana prije nego što je donesen konačni Pravorijek, Sudište će odrediti nagradu i troškove arbitara i administrativne troškove ICC prema vlastitoj diskreciji, uzimajući u obzir stadij arbitražnog postupka te sve druge važne okolnosti.
9. Svaki iznos koji stranke plate po osnovi predujma troška koji premašuje trošak arbitraže koji odredi Sudište vratit će se strankama s obzirom na plaćene iznose.
10. Ako bude podnesen zahtjev prema članku 35(2) Pravila ili zahtjev za vraćanje prema članku 35(4) Pravila, Sudište može odrediti predujam kojim će se pokriti dodatne nagrade, troškovi arbitražnog suda i dodatni administrativni troškovi ICC te uvjetovati upućivanje tog zahtjeva arbitražnom sudu prethodnim gotovinskim plaćanjem ukupnog iznosa predujma ICC-u. Sudište će, pri odobravanju odluke arbitražnog suda, prema vlastitom nahođenju odrediti troškove postupka nakon zahtjeva odnosno vraćanja, koji uključuju sve eventualne nagrade arbitra i administrativne troškove ICC.
11. Tajništvo može tražiti plaćanje administrativnih troškova osim troškova navedenih u tablici izračuna administrativnih troškova za sve troškove koji nastanu u vezi sa zahtjevom prema članku 34(5) Pravila.

12. Ako arbitraži prethodi pokušaj mirnog rješenja spora prema ICC ADR Pravilima, jedna polovica administrativnih troškova ICC plaćenih za takav ADR postupak pripisat će se administrativnim troškovima ICC u arbitraži.
13. Iznosi koji se plaćaju arbitrima ne uključuju eventualni porez na dodanu vrijednost (PDV) ili druge poreze ili davanja koja se primjenjuju na nagradu arbitra. Stranke su dužne platiti sve takve poreze ili davanja, međutim, podmirenje takvih davanja ili poreza stvar je samo arbitara i stranaka.
14. Svi administrativni troškovi ICC mogu biti podložni porezu na dodanu vrijednost (PDV) ili sličnim davanjima prema postojećoj stopi.

### **Članak 3.**

#### **ICC kao ovlaštenik za imenovanje**

1. Po svakom zahtjevu koji primi ICC, ili neki njegov organ, da bi djelovao kao ovlaštenik za imenovanje, postupa se prema Pravilima o ICC kao ovlašteniku za imenovanje u UNCITRAL-ovim ili drugim *ad hoc* arbitražnim postupcima. Taj će zahtjev biti popraćen nepovratnim plaćanjem pristojbe u iznosu od 3.000 USD. Nijedan zahtjev neće biti obrađen ako nije popraćen takvom uplatom. Za dodatne usluge, ICC može prema vlastitoj procjeni odrediti administrativne troškove ICC koji će odgovarati obavljenim uslugama i koji uglavnom neće prelaziti iznos od 10.000 USD.

### **Članak 4.**

#### **Tablice izračuna administrativnih troškova i nagrada arbitra**

1. Tablice izračuna administrativnih troškova i nagrada arbitra primjenjuju se od 1. siječnja 2012. g. za svaku arbitražu koja započne na taj dan ili nakon tog dana, bez obzira na verziju Pravila mjerodavnih za arbitražu.
2. U svrhu izračuna administrativnih troškova ICC i nagrada arbitra, iznosi obračunati za svaki sljedeći dio vrijednosti predmeta spora moraju se zbrojiti, s tim što će se, ako vrijednost predmeta spora premašuje 500 USD milijuna, ukupni administrativni troškovi ICC obračunati u fiksnom iznosu od 113.215 USD.
3. Svi iznosi određeni od strane Sudišta ili prema nekome od priloga Pravilima plaćaju se u USD osim ako je to zakonom zabranjeno, a tada ICC može primijeniti neku drugu tablicu izračuna i način određivanja nagrade u drugoj valuti.



<b>A. ADMINISTRATIVNI TROŠKOVI</b>				
<b>Vrijednost predmeta spora (USD)</b>				<b>Administrativni troškovi(*)</b>
do			50.000	\$3.000
od	50.001	do	100.000	4,73%
od	100.001	do	200.000	2,53%
od	200.001	do	500.000	2,09%
od	500.001	do	1.000.000	1,51%
od	1.000.001	do	2.000.000	0,95%
od	2.000.001	do	5.000.000	0,46%
od	5.000.001	do	10.000.000	0,25%
od	10.000.001	do	30.000.000	0,10%
od	30.000.001	do	50.000.000	0,09%
od	50.000.001	do	80.000.000	0,01%
od	80.000.001	do	500.000.000	0,0035%
više od	500.000.000			\$113.215

(\*) Samo u ilustrativne svrhe, tablica na idućoj stranici označava odgovarajuće administrativne troškove u USD nakon pravilnog obračuna.

<b>B. NAGRADE ARBITRA</b>					
<b>Vrijednost predmeta spora (USD)</b>				<b>Nagrade (**)</b>	
				<b>minimum</b>	<b>maksimum</b>
do	50.000			\$3.000	18,0200%
od	50.001	do	100.000	2,6500%	13,5680%
od	100.001	do	200.000	1,4310%	7,6850%
od	200.001	do	500.000	1,3670%	6,8370%
od	500.001	do	1.000.000	0,9540%	4,0280%
od	1.000.001	do	2.000.000	0,6890%	3,6040%
od	2.000.001	do	5.000.000	0,3750%	1,3910%
od	5.000.001	do	10.000.000	0,1280%	0,9100%
od	10.000.001	do	30.000.000	0,0640%	0,2410%
od	30.000.001	do	50.000.000	0,0590%	0,2280%
od	50.000.001	do	80.000.000	0,0330%	0,1570%
od	80.000.001	do	100.000.000	0,0210%	0,1150%
od	100.000.001	do	500.000.000	0,0110%	0,0580%
više od	500.000.000			0,0100%	0,0400%

(\*\*) Samo u ilustrativne svrhe, tablica na idućoj stranici označava odgovarajuć raspon nagrada u USD nakon pravilnog obračuna.

VRJEDNOST PREDMETA SPORA (USD)		A. ADMINISTRATIVNI TROŠKOVI (*) (USD)					B. NAGRADE ARBITRA (**) (USD)								
		3,000	3,000 + 4.73%	50,000	od iznosa iznad	50,000	3,000	2.6500% +	50,000	od iznosa iznad	18.0200%				
Do	50,000														
Od	50,001 do	3,000 + 4.73%	50,000	od iznosa iznad	50,000	3,000 + 2.6500%	50,000	od iznosa iznad	50,000	13.5680% +	50,000	od iznosa iznad	50,000	od iznosa iznad	50,000
Od	100,001 do	5,365 + 2.53%	100,000	od iznosa iznad	100,000	4,325 + 1.43110%	100,000	od iznosa iznad	100,000	7.6850% +	100,000	od iznosa iznad	100,000	od iznosa iznad	100,000
Od	200,001 do	7,895 + 2.09%	200,000	od iznosa iznad	200,000	5,756 + 1.3670%	200,000	od iznosa iznad	200,000	6.8370% +	200,000	od iznosa iznad	200,000	od iznosa iznad	200,000
Od	500,001 do	14,165 + 1.51%	500,000	od iznosa iznad	500,000	9,857 + 0.9540%	500,000	od iznosa iznad	500,000	4.0280% +	500,000	od iznosa iznad	500,000	od iznosa iznad	500,000
Od	1,000,001 do	21,715 + 0.95%	1,000,000	od iznosa iznad	1,000,000	14,627 + 0.6890%	1,000,000	od iznosa iznad	1,000,000	3.6040% +	1,000,000	od iznosa iznad	1,000,000	od iznosa iznad	1,000,000
Od	2,000,001 do	31,215 + 0.46%	2,000,000	od iznosa iznad	2,000,000	21,517 + 0.3750%	2,000,000	od iznosa iznad	2,000,000	1.3910% +	2,000,000	od iznosa iznad	2,000,000	od iznosa iznad	2,000,000
Od	5,000,001 do	45,015 + 0.25%	5,000,000	od iznosa iznad	5,000,000	32,767 + 0.1280%	5,000,000	od iznosa iznad	5,000,000	0.9100% +	5,000,000	od iznosa iznad	5,000,000	od iznosa iznad	5,000,000
Od	10,000,001 do	57,515 + 0.10%	10,000,000	od iznosa iznad	10,000,000	39,167 + 0.0640%	10,000,000	od iznosa iznad	10,000,000	0.2410% +	10,000,000	od iznosa iznad	10,000,000	od iznosa iznad	10,000,000
Od	30,000,001 do	77,515 + 0.09%	30,000,000	od iznosa iznad	30,000,000	51,967 + 0.0590%	30,000,000	od iznosa iznad	30,000,000	0.2280% +	30,000,000	od iznosa iznad	30,000,000	od iznosa iznad	30,000,000
Od	50,000,001 do	95,515 + 0.01%	50,000,000	od iznosa iznad	50,000,000	63,767 + 0.0330%	50,000,000	od iznosa iznad	50,000,000	0.1570% +	50,000,000	od iznosa iznad	50,000,000	od iznosa iznad	50,000,000
Od	80,000,001 do	98,515 + 0.0035%	80,000,000	od iznosa iznad	80,000,000	73,867 + 0.0210%	80,000,000	od iznosa iznad	80,000,000	0.1150% +	80,000,000	od iznosa iznad	80,000,000	od iznosa iznad	80,000,000
Od	100,000,001 do	99,215 + 0.0035%	100,000,000	od iznosa iznad	100,000,000	77,867 + 0.0110%	100,000,000	od iznosa iznad	100,000,000	0.0580% +	100,000,000	od iznosa iznad	100,000,000	od iznosa iznad	100,000,000
preko	500,000,000	113,215				121,867 + 0.0100%	500,000,000	od iznosa iznad	500,000,000	0.0400% +	500,000,000	od iznosa iznad	500,000,000	od iznosa iznad	500,000,000

(\*\*)(\*\*) Vidi prethodnu stranicu

---

## PRILOG IV: TEHNIKE UPRAVLJANJA PREDMETOM

Radi nadziranja vremena i troškova, arbitražni sud i stranke mogu se koristiti sljedećim primjerima tehnika upravljanja predmetom. Primjereni nadzor vremena i troškova važan je u svim slučajevima. U slučajevima manje složenosti i manje vrijednosti, posebno je važno osigurati da su vrijeme i trošak razmjerni predmetu spora:

- a) Razdvojiti postupak ili donijeti jedan ili više djelomičnih pravorijeka o ključnim pitanjima kada se može očekivati da bi to moglo pridonijeti učinkovitijem rješenju spora.
- b) Utvrditi pitanja koja se mogu riješiti sporazumom između stranaka ili njihovih vještaka.
- c) Utvrditi pitanja koja se mogu riješiti isključivo na temelju isprava, bez usmenog svjedočenja ili rasprave o pravnim pitanjima na ročištu.
- d) Podnošenje isprava:
  - i. tražiti stranke da uza svoje podneske podnesu isprave na koje će se pozvati,
  - ii. izbjeći zahtjeve za podnošenje isprava ako je to prikladno kako bi se nadziralo vrijeme ili trošak,
  - iii. u slučajevima kada je zahtjev za podnošenje isprava primjeren, ograničiti ga na isprave ili kategorije isprava koje su važne i odlučujuće za ishod spora,
  - iv. odrediti razumne rokove za podnošenje isprava i
  - v. koristiti raspored podnošenja isprava radi pospješivanja rješavanja pitanja koja su vezana uz podnošenje isprava.
- e) Ograničavanje dužine i opsega podnesaka i pismenog i usmenog svjedočenja (kako svjedoka tako i vještaka) da bi se izbjeglo ponavljanje i zadržao fokus na ključnim pitanjima.
- f) Korištenje telefonske konferencije ili videokonferencije za proceduralna i druga ročišta na kojima nije nužna osobna nazočnost te korištenje informacijske tehnologije koja omogućuje *online* komunikaciju između stranaka, arbitražnog suda i Tajništva.
- g) Organiziranje sastanka prije ročišta s arbitražnim sudom na kojem se mogu raspraviti i sporazumno riješiti pojedina pitanja u vezi s vođenjem ročišta i na kojemu arbitražni sud može strankama navesti pitanja na koja bi se trebale usredotočiti na ročištu.
- h) Rješavanje sporova:

- 
- i. obavijestiti stranke da se mogu nagoditi o svim ili nekim spornim pitanjima pregovorima ili drugom metodom mirnog rješavanja spora kao što je primjerice mirenje prema ICC ADR Pravilima,
  - ii. ako se tako sporazume stranke i arbitražni sud, arbitražni sud može poduzeti mjere da bi olakšao sporazumno rješavanje spora, pod uvjetom da se pobrine da svaki pravorijek koji će nakon toga biti donesen bude pravno ovršan.

Dodatne tehnike opisane su u publikaciji ICC naslovljenoj „*Techniques for Controlling Time and Cost in Arbitration*“.

## **PRILOG V. PRAVILA O HITNOM ARBITRU**

### **Članak 1.**

#### **Prijedlog za hitne mjere**

1. Stranka koja želi podnijeti prijedlog hitnom arbitru prema članku 29. Arbitražnih pravila ICC (Pravila) podnijet će Prijedlog za hitnu mjeru (Prijedlog) Tajništvu u bilo kojem uredu navedenome u Unutrašnjim pravilima Sudišta prema Prilogu II. Pravila.
2. Prijedlog će se podnijeti u dostatnom broju primjeraka za svaku stranku, za hitnog arbitra i Tajništvo.
3. Prijedlog sadrži sljedeće podatke:
  - a) puno ime, opis, adresu i druge podatke za kontakt za svaku od stranaka,
  - b) puno ime, adresu i druge podatke za kontakt za svaku osobu ili osobe koje zastupaju predlagatelja,
  - c) opis okolnosti na kojima se temelji Prijedlog i predmetni spor koji se upućuje ili se treba uputiti na arbitražu,
  - d) opis Hitnih mjera koje se traže,
  - e) razlozi zbog kojih predlagatelj traži hitnu privremenu mjeru ili hitnu mjeru osiguranja koje ne mogu čekati osnivanje arbitražnog suda,
  - f) sve važne ugovore i, osobito, ugovor o arbitraži,
  - g) sporazum o mjestu arbitraže, mjerodavnim pravnim pravilima ili jeziku arbitraže,
  - h) dokaz o plaćanju iznosa navedenoga u članku 7(1) ovog Priloga i
  - i) eventualnu Tužbu ili drugi podnesak u vezi s predmetnim spo-

---

rom koji je bilo koja stranka u postupku pred arbitrom za hitne mjere podnijela Tajništvu prije podnošenja Prijedloga.

Prijedlog može sadržavati druge isprave ili podatke koje predlagatelj smatra prikladnima ili koje mogu pridonijeti učinkovitom razmatranju prijedloga.

4. Prijedlog se sastavlja na jeziku arbitraže, ako su se o njemu sporazumjele stranke ili, ako takvog sporazuma nema, na jeziku na kojem je sastavljen ugovor o arbitraži.
5. Ako i onoliko koliko Predsjednik Sudišta (Predsjednik) smatra, na temelju podataka sadržanih u Prijedlogu, da se Odredbe o arbitru za hitne mjere primjenjuju u vezi s člankom 29(5) i 29(6) Pravila, Tajništvo upućuje primjerak Prijedloga i priloženih isprava protivnoj stranci. Ako Predsjednik smatra drukčije, Tajništvo će obavijestiti stranke da se postupak pred hitnim arbitrom neće održati glede nekih ili svih stranaka i uputit će im primjerak Prijedloga radi obavijesti.
6. Predsjednik okončava postupak pred hitnim arbitrom ako Tajništvo nije primilo Tužbu u roku od 10 dana od kada je primilo Prijedlog, osim ako hitni arbitar ne odluči da je nuždan duži rok.

## **Članak 2.**

### **Imenovanje hitnog arbitra, upućivanje spisa**

1. Predsjednik imenuje hitne arbitre što je prije moguće, redovito u roku od dva dana od kada je Prijedlog primljen u Tajništvu.
2. Hitni se arbitar ne može imenovati pošto je spis upućen arbitražnom sudu prema članku 16. Pravila. Hitni arbitar koji je prije imenovan zadržava pravo donijeti zaključak u roku dopuštenome prema članku 6(4) ovog Priloga.
3. Kada hitni arbitar bude imenovan, Tajništvo će o tome obavijestiti stranke i uputiti spis hitnom arbitru. Nakon toga, sva pismena stranke podnose neposredno hitnom arbitru s kopijom drugoj strani i Tajništvu. Primjerak pismena hitnog arbitra strankama podnosi se Tajništvu.
4. Svaki će hitni arbitar biti i ostati nepristran i neovisan o strankama uključenima u spor.
5. Prije imenovanja, osoba koja treba biti imenovana za hitnog arbitra potpisuje izjavu o prihvaćanju, raspoloživosti, nepristranosti i neovisnosti. Primjerak te izjave Tajništvo dostavlja strankama.

- 
6. Hitan arbitar ne može biti arbitar u bilo kojoj arbitraži koja je povezana sa sporom zbog kojeg se Prijedlog podnosi.

### **Članak 3.**

#### **Izuzeće hitnog arbitra**

1. Zahtjev za izuzeće hitnog arbitra može se podnijeti u roku od tri dana od kada je stranka koja podnosi zahtjev primila obavijest o imenovanju ili od dana od kojeg je ta stranka doznala za činjenice ili okolnosti na kojima se izuzeće temelji, ako je taj dan kasniji.
2. O zahtjevu za izuzeće odlučuje Sudište pošto Tajništvo hitnom arbitru i drugoj stranci ili strankama da mogućnost da se u odgovarajućem roku očituje u pismenom obliku.

### **Članak 4.**

#### **Mjesto postupka pred hitnim arbitrom**

1. Ako su se stranke sporazumjele o mjestu arbitraže, to će mjesto biti mjesto postupka pred hitnim arbitrom. Ako takvog sporazuma nema, Predsjednik će odrediti mjesto postupka pred hitnim arbitrom, bez prejudiciranja, odluku o mjestu arbitraže prema članku 18(1) Pravila.
2. Sastanci s hitnim arbitrom mogu se održavati uživo na bilo kojemu mjestu koje hitni arbitar smatra prikladnim ili putem videokonferencije, telefona ili sličnih komunikacijskih sredstava.

### **Članak 5.**

#### **Postupak**

1. Hitni arbitar određuje postupovni kalendar za postupak pred hitnim arbitrom u što kraćem roku, redovito u roku od dva dana od upućivanja predmeta hitnom arbitru prema članku 2(3) ovog Priloga.
2. Hitni arbitar provodi postupak na način koji smatra prikladnim, uzimajući u obzir prirodu i hitnost Prijedloga. Kako bilo, hitni će arbitar postupati pravedno i nepristrano te će osigurati da svakoj stranci bude pružena razumna prilika da bude saslušana.

### **Članak 6.**

#### **Zaključak**

1. Prema članku 29(2) Pravila, odluka hitnog arbitra donosi se u obliku zaključka (Zaključak).

2. U Zaključku hitni arbitar određuje je li Prijedlog dopustiv prema članku 29(1) Pravila te je li hitni arbitar nadležan odrediti Hitne mjere.
3. Zaključak se sastavlja u pismenom obliku i sadrži obrazloženje. Arbitar za hitne mjere ga potpisuje i na njemu navodi nadnevak.
4. Zaključak se donosi najviše 15 dana od dana kada je spis upućen hitnom arbitru prema članku 2(3) ovog Priloga. Predsjednik može produžiti taj rok prema obrazloženom zahtjevu hitnog arbitra ili na vlastitu inicijativu ako to bude smatrao potrebnime.
5. U roku određenome na temelju članka 6(4) ovog Priloga, hitni arbitar upućuje Zaključak strankama, s kopijom Tajništvu, bilo kojim sredstvom komunikacije dopuštenime odredbom članka 3(2) Pravila za koje hitni arbitar smatra da će osigurati brz primitak.
6. Zaključak ne obvezuje stranke pošto:
  - a) Predsjednik okonča postupak pred hitnim arbitrom prema članku 1(6) ovog Priloga,
  - b) Sudište prihvati zahtjev za izuzeće hitnog arbitra prema članku 3. ovog Priloga,
  - c) arbitražni sud donese konačni pravorijek, osim ako arbitražni sud izrijekom ne odredi drukčije ili
  - d) se povuku svi zahtjevi ili okonča arbitraža prije donošenja konačnog pravorijeka.
7. Hitni arbitar može donošenje Zaključka podvrgnuti uvjetima koje sam smatra primjerenima, uključujući podnošenje odgovarajućeg osiguranja.
8. Na temelju obrazloženog zahtjeva neke stranke, koji je podnesen prije upućivanja spisa arbitražnom sudu na temelju članka 16. Pravila, hitni arbitar može izmijeniti, okončati ili poništiti zaključak.

## **Članak 7.**

### **Troškovi postupka pred hitnim arbitrom**

1. Predlagatelj mora platiti iznos od 40.000 USD, od čega je 10.000 USD za administrativne troškove ICC, a 30.000 USD za nagrade i troškove hitnog arbitra. Bez obzira na članak 1(5) ovog Priloga, Prijedlog se neće dostaviti dok Tajništvo ne primi uplatu od 40.000 USD.
2. Predsjednik može, bilo kada tijekom postupka pred hitnim arbitrom, odlučiti o povećanju nagrade hitnog arbitra ili administrativne

---

troškove ICC uzimajući u obzir, između ostaloga, prirodu predmeta te prirodu i količinu posla koji su obavili hitni arbitar, Sudište, Predsjednik i Tajništvo. Ako stranka koja je podnijela Prijedlog ne plati povećani trošak u roku koji odredi Tajništvo, Prijedlog će se smatrati povučenime.

3. U zaključku hitnog arbitra odredit će se troškovi postupka pred hitnim arbitrom i odlučiti o tome koja će ih stranka snositi ili u kojem će ih omjeru snositi stranke.
4. Troškovi postupka pred hitnim arbitrom obuhvaćaju administrativne troškove ICC, nagradu i troškove hitnog arbitra te razumne troškove zastupanja i razumne druge troškove koje su stranke snosile radi postupka pred hitnim arbitrom.
5. Ako se postupak pred hitnim arbitrom ne pokrene prema članku 1(5) ovog Priloga ili je zbog drugog razloga okončan prije donošenja Zaključka, Predsjednik određuje eventualni iznos koji se vraća predlagatelju. Iznos od 5.000 USD za administrativne troškove ICC svakako je nepovratan.

## **Članak 8.**

### **Opće pravilo**

1. Predsjednik je ovlašten odlučiti, prema vlastitoj ocjeni, o svim pitanjima vezanima uz upravljanje postupkom pred hitnim arbitrom koja nisu izrijekom riješena u ovom Prilogu.
2. U odsutnosti Predsjednika ili na njegov zahtjev, svaki Potpredsjednik Sudišta može donositi odluke u ime Predsjednika.
3. U svim pitanjima koja se tiču postupka pred hitnim arbitrom koja nisu izrijekom riješena u ovom Prilogu, Sudište, Predsjednik i hitni arbitar djelovat će u duhu Pravila i ovog Priloga.



---

## Međunarodna trgovačka komora

Međunarodna trgovačka komora (ICC) je svjetska poslovna organizacija, tijelo ovlašteno govoriti u ime poduzeća iz svih sektora u svim dijelovima svijeta.

Temeljna misija ICC jest promicati prekograničnu trgovinu i ulaganja te pomoći trgovačkim društvima da se nose s izazovima i okolnostima globalizacije. Uvjerenje da je trgovina utjecajna snaga za postizanje mira i napretka, korijene ima u samim temeljima ove organizacije iz ranog početka prošlog stoljeća. Mala skupina dalekovidnih vodećih poslovnih ljudi koji su osnovali ICC nazivala se "trgovcima mira".

Zbog toga što njegove članice, trgovačka društva i udruge, i same sudjeluju u međunarodnom poslovanju, ICC ima neprijeporan autoritet u stvaranju pravila koja se primjenjuju na prekogranično poslovanje. Iako je primjena tih pravila dobrovoljna, svakog se dana poštuju u mnogobrojnim poslovnim transakcijama i postala su dio tkiva međunarodne trgovine.

ICC obavlja i temeljne usluge, ponajprije one koje se odnose na Međunarodno arbitražno sudište ICC, vodeće svjetske arbitražne ustanove. Druga se usluga odnosi na Svjetski savez komora, svjetsku mrežu trgovačkih komora ICC, koja njeguje međusobno djelovanje i razmjenu najboljih praksa komora.

Vodeći poslovni ljudi i stručnjaci iz redova članstva ICC oblikuju poslovna stajališta o brojnim pitanjima iz područja međunarodne trgovine i prava, kao i o vitalnim tehničkim i sektorskim pitanjima. ICC djeluje putem specijaliziranih komisija koje pokrivaju različita gospodarska područja, među ostalima, bankarsku tehniku i praksu, financijske usluge i osiguranja, gospodarsku politiku, carinske i trgovinske propise, tržišno natjecanje, borbu protiv korupcije, oporezivanje, prijevoz i logistiku, marketing i oglašavanje, zaštitu intelektualnog vlasništva, trgovačko pravo, elektroničko poslovanje, telekomunikacije i informacijsku tehnologiju, zaštitu okoliša, ulogu gospodarstva u društvu te arbitražu i alternativno rješavanje sporova.

ICC tijesno surađuje s Ujedinjenim narodima i drugim međdržavnim organizacijama, uključujući Svjetsku trgovačku organizaciju i G20 i G8.

ICC je osnovan 1919. godine. Danas okuplja tisuće trgovačkih društava i udruge članica iz više od 120 zemalja. Nacionalni odbori rade sa svojim članovima da bi odgovorili na poslovne izazove u svojim državama i svojim vladama prenijeli gledišta poslovnih subjekata koje utvrđuje ICC.

Za više informacija, molimo, posjetite [www.iccwbo.org](http://www.iccwbo.org)

---

## **Hrvatski nacionalni odbor Međunarodne trgovačke komore (ICC Hrvatska)**

Hrvatska gospodarska komora je postala neposredna članica Međunarodne trgovačke komore 1993. godine, što je omogućilo i hrvatskim predstavnicima aktivan udio u radu ICC putem sudjelovanja u različitim komisijama i specijaliziranim tijelima ICC. U 2003. godini osnovan je i Hrvatski nacionalni odbor ICC, koji je potkraj iste godine primljen u veliku obitelj ICC. Suosnivači Hrvatskoga nacionalnog odbora su Hrvatska gospodarska komora, Hrvatska odvjetnička komora, Hrvatska obrtnička komora, Hrvatska udruga poslodavaca te Hrvatska udruga banaka.

U ovom času Nacionalni odbor ICC Hrvatska ima više od 40 članova iz vodećih redova hrvatske poslovne zajednice, što uključuje uspješne tvrtke, banke i druge financijske institucije, odvjetnička društva i članove akademske zajednice.

Zadaća Hrvatskoga nacionalnog odbora ICC je:

- oblikovanje stajališta hrvatske poslovne zajednice o pitanjima međunarodne trgovine,
- predstavljanje i promicanje stajališta hrvatskih gospodarskih subjekata u ICC,
- predlaganje članova Komisija ICC koji predstavljaju Hrvatsku,
- promicanje provedbe pravila, kodeksa i smjernica ICC u Hrvatskoj,
- zastupanje stajališta ICC pred nadležnim tijelima i institucijama te njihovo promicanje pred nevladinim organizacijama i gospodarskim subjektima,
- predstavljanje publikacija u izdanju ICC i
- predlaganje arbitara u Međunarodni Arbitražni sud ICC.

Hrvatski Nacionalni odbor aktivno putem svojih predstavnika sudjeluje u radu komisija ICC. Znatno djelovanje Nacionalni odbor ostvaruje sudjelovanjem u radu Međunarodnoga Arbitražnog suda ICC putem stalnog arbitra.

Nacionalni odbor snažno zastupa stajališta ICC, organizira razna događanja, seminare i konferencije čija je zadaća širenje informacija o ciljevima ICC te izdavanje publikacija kojima pravila i smjernice ICC čini dostupnima široj zajednici, kao što su Incoterms 2010, pravila arbitraže, modeli međunarodnoga kupoprodajnog ugovora ICC, međunarodna standardna bankarska praksa, pravila i običaji za dokumentarne akreditive, pravila za garancije na poziv i sl.

---

Hrvatski Nacionalni odbor ICC Hrvatska do sada je preveo sljedeće publikacije Međunarodne trgovačke komore:

- INCOTERMS 2010
- Ujednačena pravila ICC za garancije na poziv (UPGP 758)
- Međunarodna standardna bankarska praksa za pregled dokumenata po dokumentarnim akreditivima (ISBP)
- Jedinstvena pravila i običaji za dokumentarne akreditive (UCP 600)
- Modeli međunarodnog kupoprodajnog ugovora
- INCOTERMS 2000
- Arbitražna pravila ICC

Slobodno nam se obratite za više informacija o članstvu, aktivnostima i publikacijama ICC Hrvatska, kao i ostalim publikacijama Međunarodne trgovačke komore.





**Međunarodna trgovačka komora**  
*Svjetska poslovna organizacija*



**CROATIAN  
CHAMBER OF  
ECONOMY**

# Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce

In force as from 1<sup>st</sup> January 2012



**International Chamber of Commerce**  
*The world business organization*

The ICC Rules of Arbitration and their Appendices have been translated into many different languages. However, the English and French versions are the only official texts.

© International Chamber of Commerce (ICC) 2011

All rights reserved. This collective work was initiated by ICC which holds all rights as defined in the French Code of Intellectual Property. No part of this publication may be reproduced or copied in any form or by any means, or translated, without the prior permission in writing of ICC.

ICC, the ICC logo, CCI, the CCI logo, International Chamber of Commerce (including Spanish, French, Portuguese and Chinese translations), World Business Organization, International Court of Arbitration, ICC International Court of Arbitration (including Spanish, French, German, Arabic and Portuguese translations) are all trademarks of ICC, registered in several countries.

Publisher: Croatian Chamber of Economy and ICC Croatia  
Rooseveltov trg 2, HR-10000 Zagreb, Hrvatska  
[www.hgk.hr](http://www.hgk.hr); [www2.hgk.hr/icc](http://www2.hgk.hr/icc)

For the Publisher: Nadan Vidošević

Translation: Doc.dr.sc. Davor Babić  
Terminology editing: Doc.dr.sc. Nina Tepeš  
Foreword: Luka Kristović Blažević

Layout: GENS 94, Zagreb  
Printed by: INTERGRAFIKA, Zagreb  
Print run: 1000 copies  
Zagreb, December 2011

ISBN 978-953-7622-30-5

# CONTENTS

---

<b>INTRODUCTORY PROVISIONS</b> .....	59
Article 1 International Court of Arbitration.....	59
Article 2 Definitions.....	59
Article 3 Written Notifications or Communications; Time Limits .....	60
<b>COMMENCING THE ARBITRATION</b> .....	61
Article 4 Request for Arbitration.....	61
Article 5 Answer to the Request; Counterclaims .....	62
Article 6 Effect of the Arbitration Agreement.....	63
<b>MULTIPLE PARTIES, MULTIPLE CONTRACTS AND CONSOLIDATION</b> .....	65
Article 7 Joinder of Additional Parties .....	65
Article 8 Claims Between Multiple Parties .....	66
Article 9 Multiple Contracts .....	66
Article 10 Consolidation of Arbitrations.....	66
<b>THE ARBITRAL TRIBUNAL</b> .....	67
Article 11 General Provisions .....	67
Article 12 Constitution of the Arbitral Tribunal.....	68
Article 13 Appointment and Confirmation of the Arbitrators.....	69
Article 14 Challenge of Arbitrators .....	70
Article 15 Replacement of Arbitrators .....	71
<b>THE ARBITRAL PROCEEDINGS</b> .....	72
Article 16 Transmission of the File to the Arbitral Tribunal.....	72
Article 17 Proof of Authority .....	72
Article 18 Place of the Arbitration .....	72
Article 19 Rules Governing the Proceedings.....	72
Article 20 Language of the Arbitration .....	72
Article 21 Applicable Rules of Law .....	73
Article 22 Conduct of the Arbitration .....	73
Article 23 Terms of Reference .....	73
Article 24 Case Management Conference and Procedural Timetable.....	75
Article 25 Establishing the Facts of the Case.....	75
Article 26 Hearings .....	76
Article 27 Closing of the Proceedings and Date for Submission of Draft Awards .....	76
Article 28 Conservatory and Interim Measures .....	77
Article 29 Emergency Arbitrator.....	77

<b>AWARDS</b> .....	78
Article 30 Time Limit for the Final Award .....	78
Article 31 Making of the Award .....	79
Article 32 Award by Consent .....	79
Article 33 Scrutiny of the Award by the Court .....	79
Article 34 Notification, Deposit and Enforceability of the Award .....	79
Article 35 Correction and Interpretation of the Award; Remission of Awards.....	80
<b>COSTS</b> .....	81
Article 36 Advance to Cover the Costs of the Arbitration.....	81
Article 37 Decision as to the Costs of the Arbitration .....	82
<b>Miscellaneous</b> .....	83
Article 38 Modified Time Limits .....	83
Article 39 Waiver .....	83
Article 40 Limitation of Liability .....	84
Article 41 General Rule .....	84
<b>APPENDIX I: STATUTES OF THE INTERNATIONAL COURT OF ARBITRATION</b> .....	85
Article 1 Function .....	85
Article 2 Composition of the Court .....	85
Article 3 Appointment .....	85
Article 4 Plenary Session of the Court .....	86
Article 5 Committees .....	86
Article 6 Confidentiality .....	86
Article 7 Modification of the Rules of Arbitration .....	86
<b>APPENDIX II: INTERNAL RULES OF THE INTERNATIONAL COURT OF ARBITRATION</b> .....	87
Article 1 Confidential Character of the Work of the International Court of Arbitration .....	87
Article 2 Participation of Members of the International Court of Arbitration in ICC Arbitration .....	88
Article 3 Relations between the Members of the Court and the ICC National Committees and Groups .....	88
Article 4 Committee of the Court .....	89
Article 5 Court Secretariat .....	89
Article 6 Scrutiny of Arbitral Awards .....	90
<b>APPENDIX III: ARBITRATION COSTS AND FEES</b> .....	91
Article 1 Advance on Costs.....	91
Article 2 Costs and Fees .....	92
Article 3 ICC as Appointing Authority .....	94
Article 4 Scales of Administrative Expenses and Arbitrator's Fees ...	94



**APPENDIX IV : CASE MANAGEMENT TECHNIQUES .97**

**APPENDIX V: EMERGENCY ARBITRATOR RULES .....99**

Article 1 Application for Emergency Measures .....99

Article 2 Appointment of the Emergency Arbitrator; Transmission  
of the File ..... 100

Article 3 Challenge of an Emergency Arbitrator..... 101

Article 4 Place of Emergency Arbitrator Proceedings ..... 101

Article 5 Proceedings ..... 101

Article 6 Order ..... 102

Article 7 Costs of the Emergency Arbitrator Proceedings..... 103

Article 8 General Rule ..... 104



---

## **INTRODUCTORY PROVISIONS**

### **Article 1**

#### **International Court of Arbitration**

1. The International Court of Arbitration (the “Court”) of the International Chamber of Commerce (the “ICC”) is the independent arbitration body of the ICC. The statutes of the Court are set forth in Appendix I.
2. The Court does not itself resolve disputes. It administers the resolution of disputes by arbitral tribunals, in accordance with the Rules of Arbitration of the ICC (the “Rules”). The Court is the only body authorized to administer arbitrations under the Rules, including the scrutiny and approval of awards rendered in accordance with the Rules. It draws up its own internal rules, which are set forth in Appendix II (the “Internal Rules”).
3. The President of the Court (the “President”) or, in the President’s absence or otherwise at the President’s request, one of its Vice-Presidents shall have the power to take urgent decisions on behalf of the Court, provided that any such decision is reported to the Court at its next session.
4. As provided for in the Internal Rules, the Court may delegate to one or more committees composed of its members the power to take certain decisions, provided that any such decision is reported to the Court at its next session.
5. The Court is assisted in its work by the Secretariat of the Court (the “Secretariat”) under the direction of its Secretary General (the “Secretary General”).

### **Article 2**

#### **Definitions**

In the Rules:

- (i) “arbitral tribunal” includes one or more arbitrators;
- (ii) “claimant” includes one or more claimants, “respondent” includes one or more respondents, and “additional party” includes one or more additional parties;
- (iii) “party” or “parties” include claimants, respondents or additional parties;

- 
- (iv) “claim” or “claims” include any claim by any party against any other party;
  - (v) “award” includes, *inter alia*, an interim, partial or final award.

### **Article 3**

#### **Written Notifications or Communications; Time Limits**

1. All pleadings and other written communications submitted by any party, as well as all documents annexed thereto, shall be supplied in a number of copies sufficient to provide one copy for each party, plus one for each arbitrator, and one for the Secretariat. A copy of any notification or communication from the arbitral tribunal to the parties shall be sent to the Secretariat.
2. All notifications or communications from the Secretariat and the arbitral tribunal shall be made to the last address of the party or its representative for whom the same are intended, as notified either by the party in question or by the other party. Such notification or communication may be made by delivery against receipt, registered post, courier, email, or any other means of telecommunication that provides a record of the sending thereof.
3. A notification or communication shall be deemed to have been made on the day it was received by the party itself or by its representative, or would have been received if made in accordance with Article 3(2).
4. Periods of time specified in or fixed under the Rules shall start to run on the day following the date a notification or communication is deemed to have been made in accordance with Article 3(3). When the day next following such date is an official holiday, or a non-business day in the country where the notification or communication is deemed to have been made, the period of time shall commence on the first following business day. Official holidays and non-business days are included in the calculation of the period of time. If the last day of the relevant period of time granted is an official holiday or a non-business day in the country where the notification or communication is deemed to have been made, the period of time shall expire at the end of the first following business day.

---

## COMMENCING THE ARBITRATION

### Article 4

#### Request for Arbitration

1. A party wishing to have recourse to arbitration under the Rules shall submit its Request for Arbitration (the “Request”) to the Secretariat at any of the offices specified in the Internal Rules. The Secretariat shall notify the claimant and respondent of the receipt of the Request and the date of such receipt.
2. The date on which the Request is received by the Secretariat shall, for all purposes, be deemed to be the date of the commencement of the arbitration.
3. The Request shall contain the following information:
  - a) the name in full, description, address and other contact details of each of the parties;
  - b) the name in full, address and other contact details of any person(s) representing the claimant in the arbitration;
  - c) a description of the nature and circumstances of the dispute giving rise to the claims and of the basis upon which the claims are made;
  - d) a statement of the relief sought, together with the amounts of any quantified claims and, to the extent possible, an estimate of the monetary value of any other claims;
  - e) any relevant agreements and, in particular, the arbitration agreement(s);
  - f) where claims are made under more than one arbitration agreement, an indication of the arbitration agreement under which each claim is made;
  - g) all relevant particulars and any observations or proposals concerning the number of arbitrators and their choice in accordance with the provisions of Articles 12 and 13, and any nomination of an arbitrator required thereby; and
  - h) all relevant particulars and any observations or proposals as to the place of the arbitration, the applicable rules of law and the language of the arbitration.

The claimant may submit such other documents or information with the Request as it considers appropriate or as may contribute to the efficient resolution of the dispute.

- 
4. Together with the Request, the claimant shall:
    - a) submit the number of copies thereof required by Article 3(1); and
    - b) make payment of the filing fee required by Appendix III (“Arbitration Costs and Fees”) in force on the date the Request is submitted.

In the event that the claimant fails to comply with either of these requirements, the Secretariat may fix a time limit within which the claimant must comply, failing which the file shall be closed without prejudice to the claimant’s right to submit the same claims at a later date in another Request.

5. The Secretariat shall transmit a copy of the Request and the documents annexed thereto to the respondent for its Answer to the Request once the Secretariat has sufficient copies of the Request and the required filing fee.

## **Article 5**

### **Answer to the Request; Counterclaims**

1. Within 30 days from the receipt of the Request from the Secretariat, the respondent shall submit an Answer (the “Answer”) which shall contain the following information:
  - a) its name in full, description, address and other contact details;
  - b) the name in full, address and other contact details of any person(s) representing the respondent in the arbitration;
  - c) its comments as to the nature and circumstances of the dispute giving rise to the claims and the basis upon which the claims are made;
  - d) its response to the relief sought;
  - e) any observations or proposals concerning the number of arbitrators and their choice in light of the claimant’s proposals and in accordance with the provisions of Articles 12 and 13, and any nomination of an arbitrator required thereby; and
  - f) any observations or proposals as to the place of the arbitration, the applicable rules of law and the language of the arbitration.

The respondent may submit such other documents or information with the Answer as it considers appropriate or as may contribute to the efficient resolution of the dispute.

- 
2. The Secretariat may grant the respondent an extension of the time for submitting the Answer, provided the application for such an extension contains the respondent's observations or proposals concerning the number of arbitrators and their choice and, where required by Articles 12 and 13, the nomination of an arbitrator. If the respondent fails to do so, the Court shall proceed in accordance with the Rules.
  3. The Answer shall be submitted to the Secretariat in the number of copies specified by Article 3(1).
  4. The Secretariat shall communicate the Answer and the documents annexed thereto to all other parties.
  5. Any counterclaims made by the respondent shall be submitted with the Answer and shall provide:
    - a) a description of the nature and circumstances of the dispute giving rise to the counterclaims and of the basis upon which the counterclaims are made;
    - b) a statement of the relief sought together with the amounts of any quantified counterclaims and, to the extent possible, an estimate of the monetary value of any other counterclaims;
    - c) any relevant agreements and, in particular, the arbitration agreement(s); and
    - d) where counterclaims are made under more than one arbitration agreement, an indication of the arbitration agreement under which each counterclaim is made.

The respondent may submit such other documents or information with the counterclaims as it considers appropriate or as may contribute to the efficient resolution of the dispute.

6. The claimant shall submit a reply to any counterclaim within 30 days from the date of receipt of the counterclaims communicated by the Secretariat. Prior to the transmission of the file to the arbitral tribunal, the Secretariat may grant the claimant an extension of time for submitting the reply.

## **Article 6**

### **Effect of the Arbitration Agreement**

1. Where the parties have agreed to submit to arbitration under the Rules, they shall be deemed to have submitted *ipso facto* to the Rules in effect on the date of commencement of the arbitration,

---

unless they have agreed to submit to the Rules in effect on the date of their arbitration agreement.

2. By agreeing to arbitration under the Rules, the parties have accepted that the arbitration shall be administered by the Court.
3. If any party against which a claim has been made does not submit an answer, or raises one or more pleas concerning the existence, validity or scope of the arbitration agreement or concerning whether all of the claims made in the arbitration may be determined together in a single arbitration, the arbitration shall proceed and any question of jurisdiction or of whether the claims may be determined together in that arbitration shall be decided directly by the arbitral tribunal, unless the Secretary General refers the matter to the Court for its decision pursuant to Article 6(4).
4. In all cases referred to the Court under Article 6(3), the Court shall decide whether and to what extent the arbitration shall proceed. The arbitration shall proceed if and to the extent that the Court is *prima facie* satisfied that an arbitration agreement under the Rules may exist. In particular:
  - (i) where there are more than two parties to the arbitration, the arbitration shall proceed between those of the parties, including any additional parties joined pursuant to Article 7, with respect to which the Court is *prima facie* satisfied that an arbitration agreement under the Rules that binds them all may exist; and
  - (ii) where claims pursuant to Article 9 are made under more than one arbitration agreement, the arbitration shall proceed as to those claims with respect to which the Court is *prima facie* satisfied (a) that the arbitration agreements under which those claims are made may be compatible, and (b) that all parties to the arbitration may have agreed that those claims can be determined together in a single arbitration.

The Court's decision pursuant to Article 6(4) is without prejudice to the admissibility or merits of any party's plea or pleas.

5. In all matters decided by the Court under Article 6(4), any decision as to the jurisdiction of the arbitral tribunal, except as to parties or claims with respect to which the Court decides that the arbitration cannot proceed, shall then be taken by the arbitral tribunal itself.
6. Where the parties are notified of the Court's decision pursuant to Article 6(4) that the arbitration cannot proceed in respect of some or all of them, any party retains the right to ask any court having



---

jurisdiction whether or not, and in respect of which of them, there is a binding arbitration agreement.

7. Where the Court has decided pursuant to Article 6(4) that the arbitration cannot proceed in respect of any of the claims, such decision shall not prevent a party from reintroducing the same claim at a later date in other proceedings.
8. If any of the parties refuses or fails to take part in the arbitration or any stage thereof, the arbitration shall proceed notwithstanding such refusal or failure.
9. Unless otherwise agreed, the arbitral tribunal shall not cease to have jurisdiction by reason of any allegation that the contract is non-existent or null and void, provided that the arbitral tribunal upholds the validity of the arbitration agreement. The arbitral tribunal shall continue to have jurisdiction to determine the parties' respective rights and to decide their claims and pleas even though the contract itself may be non-existent or null and void.

## **MULTIPLE PARTIES, MULTIPLE CONTRACTS AND CONSOLIDATION**

### **Article 7**

#### **Joinder of Additional Parties**

1. A party wishing to join an additional party to the arbitration shall submit its request for arbitration against the additional party (the "Request for Joinder") to the Secretariat. The date on which the Request for Joinder is received by the Secretariat shall, for all purposes, be deemed to be the date of the commencement of arbitration against the additional party. Any such joinder shall be subject to the provisions of Articles 6(3)–6(7) and 9. No additional party may be joined after the confirmation or appointment of any arbitrator, unless all parties, including the additional party, otherwise agree. The Secretariat may fix a time limit for the submission of a Request for Joinder.
2. The Request for Joinder shall contain the following information:
  - a) the case reference of the existing arbitration;
  - b) the name in full, description, address and other contact details of each of the parties, including the additional party; and
  - c) the information specified in Article 4(3) subparagraphs c), d), e) and f).

---

The party filing the Request for Joinder may submit therewith such other documents or information as it considers appropriate or as may contribute to the efficient resolution of the dispute.

3. The provisions of Articles 4(4) and 4(5) shall apply, *mutatis mutandis*, to the Request for Joinder.
4. The additional party shall submit an Answer in accordance, *mutatis mutandis*, with the provisions of Articles 5(1)–5(4). The additional party may make claims against any other party in accordance with the provisions of Article 8.

## **Article 8**

### **Claims Between Multiple Parties**

1. In an arbitration with multiple parties, claims may be made by any party against any other party, subject to the provisions of Articles 6(3)–6(7) and 9 and provided that no new claims may be made after the Terms of Reference are signed or approved by the Court without the authorization of the arbitral tribunal pursuant to Article 23(4).
2. Any party making a claim pursuant to Article 8(1) shall provide the information specified in Article 4(3) subparagraphs c), d), e) and f).
3. Before the Secretariat transmits the file to the arbitral tribunal in accordance with Article 16, the following provisions shall apply, *mutatis mutandis*, to any claim made: Article 4(4) subparagraph a); Article 4(5); Article 5(1) except for subparagraphs a), b), e) and f); Article 5(2); Article 5(3) and Article 5(4). Thereafter, the arbitral tribunal shall determine the procedure for making a claim.

## **Article 9**

### **Multiple Contracts**

Subject to the provisions of Articles 6(3)–6(7) and 23(4), claims arising out of or in connection with more than one contract may be made in a single arbitration, irrespective of whether such claims are made under one or more than one arbitration agreement under the Rules.

## **Article 10**

### **Consolidation of Arbitrations**

The Court may, at the request of a party, consolidate two or more arbitrations pending under the Rules into a single arbitration, where:

- 
- a) the parties have agreed to consolidation; or
  - b) all of the claims in the arbitrations are made under the same arbitration agreement; or
  - c) where the claims in the arbitrations are made under more than one arbitration agreement, the arbitrations are between the same parties, the disputes in the arbitrations arise in connection with the same legal relationship, and the Court finds the arbitration agreements to be compatible.

In deciding whether to consolidate, the Court may take into account any circumstances it considers to be relevant, including whether one or more arbitrators have been confirmed or appointed in more than one of the arbitrations and, if so, whether the same or different persons have been confirmed or appointed.-

When arbitrations are consolidated, they shall be consolidated into the arbitration that commenced first, unless otherwise agreed by all parties.

## **THE ARBITRAL TRIBUNAL**

### **Article 11**

#### **General Provisions**

1. Every arbitrator must be and remain impartial and independent of the parties involved in the arbitration.
2. Before appointment or confirmation, a prospective arbitrator shall sign a statement of acceptance, availability, impartiality and independence. The prospective arbitrator shall disclose in writing to the Secretariat any facts or circumstances which might be of such a nature as to call into question the arbitrator's independence in the eyes of the parties, as well as any circumstances that could give rise to reasonable doubts as to the arbitrator's impartiality. The Secretariat shall provide such information to the parties in writing and fix a time limit for any comments from them.
3. An arbitrator shall immediately disclose in writing to the Secretariat and to the parties any facts or circumstances of a similar nature to those referred to in Article 11(2) concerning the arbitrator's impartiality or independence which may arise during the arbitration.
4. The decisions of the Court as to the appointment, confirmation, challenge or replacement of an arbitrator shall be final, and the reasons for such decisions shall not be communicated.

- 
5. By accepting to serve, arbitrators undertake to carry out their responsibilities in accordance with the Rules.
  6. Insofar as the parties have not provided otherwise, the arbitral tribunal shall be constituted in accordance with the provisions of Articles 12 and 13.

## **Article 12**

### **Constitution of the Arbitral Tribunal**

#### **Number of Arbitrators**

1. The disputes shall be decided by a sole arbitrator or by three arbitrators.
2. Where the parties have not agreed upon the number of arbitrators, the Court shall appoint a sole arbitrator, save where it appears to the Court that the dispute is such as to warrant the appointment of three arbitrators. In such case, the claimant shall nominate an arbitrator within a period of 15 days from the receipt of the notification of the decision of the Court, and the respondent shall nominate an arbitrator within a period of 15 days from the receipt of the notification of the nomination made by the claimant. If a party fails to nominate an arbitrator, the appointment shall be made by the Court.

#### **Sole Arbitrator**

3. Where the parties have agreed that the dispute shall be resolved by a sole arbitrator, they may, by agreement, nominate the sole arbitrator for confirmation. If the parties fail to nominate a sole arbitrator within 30 days from the date when the claimant's Request for Arbitration has been received by the other party, or within such additional time as may be allowed by the Secretariat, the sole arbitrator shall be appointed by the Court.

#### **Three Arbitrators**

4. Where the parties have agreed that the dispute shall be resolved by three arbitrators, each party shall nominate in the Request and the Answer, respectively, one arbitrator for confirmation. If a party fails to nominate an arbitrator, the appointment shall be made by the Court.
5. Where the dispute is to be referred to three arbitrators, the third arbitrator, who will act as president of the arbitral tribunal, shall

---

be appointed by the Court, unless the parties have agreed upon another procedure for such appointment, in which case the nomination will be subject to confirmation pursuant to Article 13. Should such procedure not result in a nomination within 30 days from the confirmation or appointment of the co-arbitrators or any other time limit agreed by the parties or fixed by the Court, the third arbitrator shall be appointed by the Court.

6. Where there are multiple claimants or multiple respondents, and where the dispute is to be referred to three arbitrators, the multiple claimants, jointly, and the multiple respondents, jointly, shall nominate an arbitrator for confirmation pursuant to Article 13.
7. Where an additional party has been joined, and where the dispute is to be referred to three arbitrators, the additional party may, jointly with the claimant(s) or with the respondent(s), nominate an arbitrator for confirmation pursuant to Article 13.
8. In the absence of a joint nomination pursuant to Articles 12(6) or 12(7) and where all parties are unable to agree to a method for the constitution of the arbitral tribunal, the Court may appoint each member of the arbitral tribunal and shall designate one of them to act as president. In such case, the Court shall be at liberty to choose any person it regards as suitable to act as arbitrator, applying Article 13 when it considers this appropriate.

### **Article 13**

#### **Appointment and Confirmation of the Arbitrators**

1. In confirming or appointing arbitrators, the Court shall consider the prospective arbitrator's nationality, residence and other relationships with the countries of which the parties or the other arbitrators are nationals and the prospective arbitrator's availability and ability to conduct the arbitration in accordance with the Rules. The same shall apply where the Secretary General confirms arbitrators pursuant to Article 13(2).
2. The Secretary General may confirm as co-arbitrators, sole arbitrators and presidents of arbitral tribunals persons nominated by the parties or pursuant to their particular agreements, provided that the statement they have submitted contains no qualification regarding impartiality or independence or that a qualified statement regarding impartiality or independence has not given rise to objections. Such confirmation shall be reported to the Court at its next session. If the Secretary General considers that a co-arbitrator,

---

sole arbitrator or president of an arbitral tribunal should not be confirmed, the matter shall be submitted to the Court.

3. Where the Court is to appoint an arbitrator, it shall make the appointment upon proposal of a National Committee or Group of the ICC that it considers to be appropriate. If the Court does not accept the proposal made, or if the National Committee or Group fails to make the proposal requested within the time limit fixed by the Court, the Court may repeat its request, request a proposal from another National Committee or Group that it considers to be appropriate, or appoint directly any person whom it regards as suitable.
4. The Court may also appoint directly to act as arbitrator any person whom it regards as suitable where:
  - a) one or more of the parties is a state or claims to be a state entity; or
  - b) the Court considers that it would be appropriate to appoint an arbitrator from a country or territory where there is no National Committee or Group; or
  - c) the President certifies to the Court that circumstances exist which, in the President's opinion, make a direct appointment necessary and appropriate.
5. The sole arbitrator or the president of the arbitral tribunal shall be of a nationality other than those of the parties. However, in suitable circumstances and provided that none of the parties objects within the time limit fixed by the Court, the sole arbitrator or the president of the arbitral tribunal may be chosen from a country of which any of the parties is a national.

## **Article 14**

### **Challenge of Arbitrators**

1. A challenge of an arbitrator, whether for an alleged lack of impartiality or independence, or otherwise, shall be made by the submission to the Secretariat of a written statement specifying the facts and circumstances on which the challenge is based.
2. For a challenge to be admissible, it must be submitted by a party either within 30 days from receipt by that party of the notification of the appointment or confirmation of the arbitrator, or within 30 days from the date when the party making the challenge was informed of the facts and circumstances on which the challenge is based if such date is subsequent to the receipt of such notification.

- 
3. The Court shall decide on the admissibility and, at the same time, if necessary, on the merits of a challenge after the Secretariat has afforded an opportunity for the arbitrator concerned, the other party or parties and any other members of the arbitral tribunal to comment in writing within a suitable period of time. Such comments shall be communicated to the parties and to the arbitrators.

## **Article 15**

### **Replacement of Arbitrators**

1. An arbitrator shall be replaced upon death, upon acceptance by the Court of the arbitrator's resignation, upon acceptance by the Court of a challenge, or upon acceptance by the Court of a request of all the parties.
2. An arbitrator shall also be replaced on the Court's own initiative when it decides that the arbitrator is prevented *de jure* or *de facto* from fulfilling the arbitrator's functions, or that the arbitrator is not fulfilling those functions in accordance with the Rules or within the prescribed time limits.
3. When, on the basis of information that has come to its attention, the Court considers applying Article 15(2), it shall decide on the matter after the arbitrator concerned, the parties and any other members of the arbitral tribunal have had an opportunity to comment in writing within a suitable period of time. Such comments shall be communicated to the parties and to the arbitrators.
4. When an arbitrator is to be replaced, the Court has discretion to decide whether or not to follow the original nominating process. Once reconstituted, and after having invited the parties to comment, the arbitral tribunal shall determine if and to what extent prior proceedings shall be repeated before the reconstituted arbitral tribunal.
5. Subsequent to the closing of the proceedings, instead of replacing an arbitrator who has died or been removed by the Court pursuant to Articles 15(1) or 15(2), the Court may decide, when it considers it appropriate, that the remaining arbitrators shall continue the arbitration. In making such determination, the Court shall take into account the views of the remaining arbitrators and of the parties and such other matters that it considers appropriate in the circumstances.

---

## **THE ARBITRAL PROCEEDINGS**

### **Article 16**

#### **Transmission of the File to the Arbitral Tribunal**

The Secretariat shall transmit the file to the arbitral tribunal as soon as it has been constituted, provided the advance on costs requested by the Secretariat at this stage has been paid.

### **Article 17**

#### **Proof of Authority**

At any time after the commencement of the arbitration, the arbitral tribunal or the Secretariat may require proof of the authority of any party representatives.

### **Article 18**

#### **Place of the Arbitration**

1. The place of the arbitration shall be fixed by the Court, unless agreed upon by the parties.
2. The arbitral tribunal may, after consultation with the parties, conduct hearings and meetings at any location it considers appropriate, unless otherwise agreed by the parties.
3. The arbitral tribunal may deliberate at any location it considers appropriate.

### **Article 19**

#### **Rules Governing the Proceedings**

The proceedings before the arbitral tribunal shall be governed by the Rules and, where the Rules are silent, by any rules which the parties or, failing them, the arbitral tribunal may settle on, whether or not reference is thereby made to the rules of procedure of a national law to be applied to the arbitration.

### **Article 20**

#### **Language of the Arbitration**

In the absence of an agreement by the parties, the arbitral tribunal shall determine the language or languages of the arbitration, due regard being given to all relevant circumstances, including the language of the contract.



---

## **Article 21**

### **Applicable Rules of Law**

1. The parties shall be free to agree upon the rules of law to be applied by the arbitral tribunal to the merits of the dispute. In the absence of any such agreement, the arbitral tribunal shall apply the rules of law which it determines to be appropriate.
2. The arbitral tribunal shall take account of the provisions of the contract, if any, between the parties and of any relevant trade usages.
3. The arbitral tribunal shall assume the powers of an *amiable compositeur* or decide *ex aequo et bono* only if the parties have agreed to give it such powers.

## **Article 22**

### **Conduct of the Arbitration**

1. The arbitral tribunal and the parties shall make every effort to conduct the arbitration in an expeditious and cost-effective manner, having regard to the complexity and value of the dispute.
2. In order to ensure effective case management, the arbitral tribunal, after consulting the parties, may adopt such procedural measures as it considers appropriate, provided that they are not contrary to any agreement of the parties.
3. Upon the request of any party, the arbitral tribunal may make orders concerning the confidentiality of the arbitration proceedings or of any other matters in connection with the arbitration and may take measures for protecting trade secrets and confidential information.
4. In all cases, the arbitral tribunal shall act fairly and impartially and ensure that each party has a reasonable opportunity to present its case.
5. The parties undertake to comply with any order made by the arbitral tribunal.

## **Article 23**

### **Terms of Reference**

1. As soon as it has received the file from the Secretariat, the arbitral tribunal shall draw up, on the basis of documents or in the presence of the parties and in the light of their most recent submis-

---

sions, a document defining its Terms of Reference. This document shall include the following particulars:

- a) the names in full, description, address and other contact details of each of the parties and of any person(s) representing a party in the arbitration;
  - b) the addresses to which notifications and communications arising in the course of the arbitration may be made;
  - c) a summary of the parties' respective claims and of the relief sought by each party, together with the amounts of any quantified claims and, to the extent possible, an estimate of the monetary value of any other claims;
  - d) unless the arbitral tribunal considers it inappropriate, a list of issues to be determined;
  - e) the names in full, address and other contact details of each of the arbitrators;
  - f) the place of the arbitration; and
  - g) particulars of the applicable procedural rules and, if such is the case, reference to the power conferred upon the arbitral tribunal to act as *amiable compositeur* or to decide *ex aequo et bono*.
2. The Terms of Reference shall be signed by the parties and the arbitral tribunal. Within two months of the date on which the file has been transmitted to it, the arbitral tribunal shall transmit to the Court the Terms of Reference signed by it and by the parties. The Court may extend this time limit pursuant to a reasoned request from the arbitral tribunal or on its own initiative if it decides it is necessary to do so.
  3. If any of the parties refuses to take part in the drawing up of the Terms of Reference or to sign the same, they shall be submitted to the Court for approval. When the Terms of Reference have been signed in accordance with Article 23(2) or approved by the Court, the arbitration shall proceed.
  4. After the Terms of Reference have been signed or approved by the Court, no party shall make new claims which fall outside the limits of the Terms of Reference unless it has been authorized to do so by the arbitral tribunal, which shall consider the nature of such new claims, the stage of the arbitration and other relevant circumstances.

---

## **Article 24**

### **Case Management Conference and Procedural Timetable**

1. When drawing up the Terms of Reference or as soon as possible thereafter, the arbitral tribunal shall convene a case management conference to consult the parties on procedural measures that may be adopted pursuant to Article 22(2). Such measures may include one or more of the case management techniques described in Appendix IV.
2. During or following such conference, the arbitral tribunal shall establish the procedural timetable that it intends to follow for the conduct of the arbitration. The procedural timetable and any modifications thereto shall be communicated to the Court and the parties.
3. To ensure continued effective case management, the arbitral tribunal, after consulting the parties by means of a further case management conference or otherwise, may adopt further procedural measures or modify the procedural timetable.
4. Case management conferences may be conducted through a meeting in person, by video conference, telephone or similar means of communication. In the absence of an agreement of the parties, the arbitral tribunal shall determine the means by which the conference will be conducted. The arbitral tribunal may request the parties to submit case management proposals in advance of a case management conference and may request the attendance at any case management conference of the parties in person or through an internal representative.

## **Article 25**

### **Establishing the Facts of the Case**

1. The arbitral tribunal shall proceed within as short a time as possible to establish the facts of the case by all appropriate means.
2. After studying the written submissions of the parties and all documents relied upon, the arbitral tribunal shall hear the parties together in person if any of them so requests or, failing such a request, it may of its own motion decide to hear them.
3. The arbitral tribunal may decide to hear witnesses, experts appointed by the parties or any other person, in the presence of the parties, or in their absence provided they have been duly summoned.

- 
4. The arbitral tribunal, after having consulted the parties, may appoint one or more experts, define their terms of reference and receive their reports. At the request of a party, the parties shall be given the opportunity to question at a hearing any such expert.
  5. At any time during the proceedings, the arbitral tribunal may summon any party to provide additional evidence.
  6. The arbitral tribunal may decide the case solely on the documents submitted by the parties unless any of the parties requests a hearing.

## **Article 26**

### **Hearings**

1. When a hearing is to be held, the arbitral tribunal, giving reasonable notice, shall summon the parties to appear before it on the day and at the place fixed by it.
2. If any of the parties, although duly summoned, fails to appear without valid excuse, the arbitral tribunal shall have the power to proceed with the hearing.
3. The arbitral tribunal shall be in full charge of the hearings, at which all the parties shall be entitled to be present. Save with the approval of the arbitral tribunal and the parties, persons not involved in the proceedings shall not be admitted.
4. The parties may appear in person or through duly authorized representatives. In addition, they may be assisted by advisers.

## **Article 27**

### **Closing of the Proceedings and Date for Submission of Draft Awards**

As soon as possible after the last hearing concerning matters to be decided in an award or the filing of the last authorized submissions concerning such matters, whichever is later, the arbitral tribunal shall:

- a) declare the proceedings closed with respect to the matters to be decided in the award; and
- b) inform the Secretariat and the parties of the date by which it expects to submit its draft award to the Court for approval pursuant to Article 33.

---

After the proceedings are closed, no further submission or argument may be made, or evidence produced, with respect to the matters to be decided in the award, unless requested or authorized by the arbitral tribunal.

## **Article 28**

### **Conservatory and Interim Measures**

1. Unless the parties have otherwise agreed, as soon as the file has been transmitted to it, the arbitral tribunal may, at the request of a party, order any interim or conservatory measure it deems appropriate. The arbitral tribunal may make the granting of any such measure subject to appropriate security being furnished by the requesting party. Any such measure shall take the form of an order, giving reasons, or of an award, as the arbitral tribunal considers appropriate.
2. Before the file is transmitted to the arbitral tribunal, and in appropriate circumstances even thereafter, the parties may apply to any competent judicial authority for interim or conservatory measures. The application of a party to a judicial authority for such measures or for the implementation of any such measures ordered by an arbitral tribunal shall not be deemed to be an infringement or a waiver of the arbitration agreement and shall not affect the relevant powers reserved to the arbitral tribunal. Any such application and any measures taken by the judicial authority must be notified without delay to the Secretariat. The Secretariat shall inform the arbitral tribunal thereof.

## **Article 29**

### **Emergency Arbitrator**

1. A party that needs urgent interim or conservatory measures that cannot await the constitution of an arbitral tribunal (“Emergency Measures”) may make an application for such measures pursuant to the Emergency Arbitrator Rules in Appendix V. Any such application shall be accepted only if it is received by the Secretariat prior to the transmission of the file to the arbitral tribunal pursuant to Article 16 and irrespective of whether the party making the application has already submitted its Request for Arbitration.
2. The emergency arbitrator’s decision shall take the form of an order. The parties undertake to comply with any order made by the emergency arbitrator.

- 
3. The emergency arbitrator's order shall not bind the arbitral tribunal with respect to any question, issue or dispute determined in the order. The arbitral tribunal may modify, terminate or annul the order or any modification thereto made by the emergency arbitrator.
  4. The arbitral tribunal shall decide upon any party's requests or claims related to the emergency arbitrator proceedings, including the reallocation of the costs of such proceedings and any claims arising out of or in connection with the compliance or non-compliance with the order.
  5. Articles 29(1)–29(4) and the Emergency Arbitrator Rules set forth in Appendix V (collectively the “Emergency Arbitrator Provisions”) shall apply only to parties that are either signatories of the arbitration agreement under the Rules that is relied upon for the application or successors to such signatories.
  6. The Emergency Arbitrator Provisions shall not apply if:
    - a) the arbitration agreement under the Rules was concluded before the date on which the Rules came into force;
    - b) the parties have agreed to opt out of the Emergency Arbitrator Provisions; or
    - c) the parties have agreed to another pre-arbitral procedure that provides for the granting of conservatory, interim or similar measures.
  7. The Emergency Arbitrator Provisions are not intended to prevent any party from seeking urgent interim or conservatory measures from a competent judicial authority at any time prior to making an application for such measures, and in appropriate circumstances even thereafter, pursuant to the Rules. Any application for such measures from a competent judicial authority shall not be deemed to be an infringement or a waiver of the arbitration agreement. Any such application and any measures taken by the judicial authority must be notified without delay to the Secretariat.

## **AWARDS**

### **Article 30**

#### **Time Limit for the Final Award**

1. The time limit within which the arbitral tribunal must render its final award is six months. Such time limit shall start to run from the date of the last signature by the arbitral tribunal or by the parties of the

---

Terms of Reference or, in the case of application of Article 23(3), the date of the notification to the arbitral tribunal by the Secretariat of the approval of the Terms of Reference by the Court. The Court may fix a different time limit based upon the procedural timetable established pursuant to Article 24(2).

2. The Court may extend the time limit pursuant to a reasoned request from the arbitral tribunal or on its own initiative if it decides it is necessary to do so.

## **Article 31**

### **Making of the Award**

1. When the arbitral tribunal is composed of more than one arbitrator, an award is made by a majority decision. If there is no majority, the award shall be made by the president of the arbitral tribunal alone.
2. The award shall state the reasons upon which it is based.
3. The award shall be deemed to be made at the place of the arbitration and on the date stated therein.

## **Article 32**

### **Award by Consent**

If the parties reach a settlement after the file has been transmitted to the arbitral tribunal in accordance with Article 16, the settlement shall be recorded in the form of an award made by consent of the parties, if so requested by the parties and if the arbitral tribunal agrees to do so.

## **Article 33**

### **Scrutiny of the Award by the Court**

Before signing any award, the arbitral tribunal shall submit it in draft form to the Court. The Court may lay down modifications as to the form of the award and, without affecting the arbitral tribunal's liberty of decision, may also draw its attention to points of substance. No award shall be rendered by the arbitral tribunal until it has been approved by the Court as to its form.

## **Article 34**

### **Notification, Deposit and Enforceability of the Award**

1. Once an award has been made, the Secretariat shall notify to the parties the text signed by the arbitral tribunal, provided always that

---

the costs of the arbitration have been fully paid to the ICC by the parties or by one of them.

2. Additional copies certified true by the Secretary General shall be made available on request and at any time to the parties, but to no one else.
3. By virtue of the notification made in accordance with Article 34(1), the parties waive any other form of notification or deposit on the part of the arbitral tribunal.
4. An original of each award made in accordance with the Rules shall be deposited with the Secretariat.
5. The arbitral tribunal and the Secretariat shall assist the parties in complying with whatever further formalities may be necessary.
6. Every award shall be binding on the parties. By submitting the dispute to arbitration under the Rules, the parties undertake to carry out any award without delay and shall be deemed to have waived their right to any form of recourse insofar as such waiver can validly be made.

### **Article 35**

#### **Correction and Interpretation of the Award; Remission of Awards**

1. On its own initiative, the arbitral tribunal may correct a clerical, computational or typographical error, or any errors of similar nature contained in an award, provided such correction is submitted for approval to the Court within 30 days of the date of such award.
2. Any application of a party for the correction of an error of the kind referred to in Article 35(1), or for the interpretation of an award, must be made to the Secretariat within 30 days of the receipt of the award by such party, in a number of copies as stated in Article 3(1). After transmittal of the application to the arbitral tribunal, the latter shall grant the other party a short time limit, normally not exceeding 30 days, from the receipt of the application by that party, to submit any comments thereon. The arbitral tribunal shall submit its decision on the application in draft form to the Court not later than 30 days following the expiration of the time limit for the receipt of any comments from the other party or within such other period as the Court may decide.
3. A decision to correct or to interpret the award shall take the form of an addendum and shall constitute part of the award. The provisions of Articles 31, 33 and 34 shall apply *mutatis mutandis*.



- 
4. Where a court remits an award to the arbitral tribunal, the provisions of Articles 31, 33, 34 and this Article 35 shall apply *mutatis mutandis* to any addendum or award made pursuant to the terms of such remission. The Court may take any steps as may be necessary to enable the arbitral tribunal to comply with the terms of such remission and may fix an advance to cover any additional fees and expenses of the arbitral tribunal and any additional ICC administrative expenses.

## **COSTS**

### **Article 36**

#### **Advance to Cover the Costs of the Arbitration**

1. After receipt of the Request, the Secretary General may request the claimant to pay a provisional advance in an amount intended to cover the costs of the arbitration until the Terms of Reference have been drawn up. Any provisional advance paid will be considered as a partial payment by the claimant of any advance on costs fixed by the Court pursuant to this Article 36.
2. As soon as practicable, the Court shall fix the advance on costs in an amount likely to cover the fees and expenses of the arbitrators and the ICC administrative expenses for the claims which have been referred to it by the parties, unless any claims are made under Article 7 or 8 in which case Article 36(4) shall apply. The advance on costs fixed by the Court pursuant to this Article 36(2) shall be payable in equal shares by the claimant and the respondent.
3. Where counterclaims are submitted by the respondent under Article 5 or otherwise, the Court may fix separate advances on costs for the claims and the counterclaims. When the Court has fixed separate advances on costs, each of the parties shall pay the advance on costs corresponding to its claims.
4. Where claims are made under Article 7 or 8, the Court shall fix one or more advances on costs that shall be payable by the parties as decided by the Court. Where the Court has previously fixed any advance on costs pursuant to this Article 36, any such advance shall be replaced by the advance(s) fixed pursuant to this Article 36(4), and the amount of any advance previously paid by any party will be considered as a partial payment by such party of its share of the advance(s) on costs as fixed by the Court pursuant to this Article 36(4).

- 
5. The amount of any advance on costs fixed by the Court pursuant to this Article 36 may be subject to readjustment at any time during the arbitration. In all cases, any party shall be free to pay any other party's share of any advance on costs should such other party fail to pay its share.
  6. When a request for an advance on costs has not been complied with, and after consultation with the arbitral tribunal, the Secretary General may direct the arbitral tribunal to suspend its work and set a time limit, which must be not less than 15 days, on the expiry of which the relevant claims shall be considered as withdrawn. Should the party in question wish to object to this measure, it must make a request within the aforementioned period for the matter to be decided by the Court. Such party shall not be prevented, on the ground of such withdrawal, from reintroducing the same claims at a later date in another proceeding.
  7. If one of the parties claims a right to a set-off with regard to any claim, such set-off shall be taken into account in determining the advance to cover the costs of the arbitration in the same way as a separate claim insofar as it may require the arbitral tribunal to consider additional matters.

### **Article 37**

#### **Decision as to the Costs of the Arbitration**

1. The costs of the arbitration shall include the fees and expenses of the arbitrators and the ICC administrative expenses fixed by the Court, in accordance with the scale in force at the time of the commencement of the arbitration, as well as the fees and expenses of any experts appointed by the arbitral tribunal and the reasonable legal and other costs incurred by the parties for the arbitration.
2. The Court may fix the fees of the arbitrators at a figure higher or lower than that which would result from the application of the relevant scale should this be deemed necessary due to the exceptional circumstances of the case.
3. At any time during the arbitral proceedings, the arbitral tribunal may make decisions on costs, other than those to be fixed by the Court, and order payment.
4. The final award shall fix the costs of the arbitration and decide which of the parties shall bear them or in what proportion they shall be borne by the parties.

- 
5. In making decisions as to costs, the arbitral tribunal may take into account such circumstances as it considers relevant, including the extent to which each party has conducted the arbitration in an expeditious and cost-effective manner.
  6. In the event of the withdrawal of all claims or the termination of the arbitration before the rendering of a final award, the Court shall fix the fees and expenses of the arbitrators and the ICC administrative expenses. If the parties have not agreed upon the allocation of the costs of the arbitration or other relevant issues with respect to costs, such matters shall be decided by the arbitral tribunal. If the arbitral tribunal has not been constituted at the time of such withdrawal or termination, any party may request the Court to proceed with the constitution of the arbitral tribunal in accordance with the Rules so that the arbitral tribunal may make decisions as to costs.

## **Miscellaneous**

### **Article 38**

#### **Modified Time Limits**

1. The parties may agree to shorten the various time limits set out in the Rules. Any such agreement entered into subsequent to the constitution of an arbitral tribunal shall become effective only upon the approval of the arbitral tribunal.
2. The Court, on its own initiative, may extend any time limit which has been modified pursuant to Article 38(1) if it decides that it is necessary to do so in order that the arbitral tribunal and the Court may fulfil their responsibilities in accordance with the Rules.

### **Article 39**

#### **Waiver**

A party which proceeds with the arbitration without raising its objection to a failure to comply with any provision of the Rules, or of any other rules applicable to the proceedings, any direction given by the arbitral tribunal, or any requirement under the arbitration agreement relating to the constitution of the arbitral tribunal or the conduct of the proceedings, shall be deemed to have waived its right to object.

---

## **Article 40**

### **Limitation of Liability**

The arbitrators, any person appointed by the arbitral tribunal, the emergency arbitrator, the Court and its members, the ICC and its employees, and the ICC National Committees and Groups and their employees and representatives shall not be liable to any person for any act or omission in connection with the arbitration, except to the extent such limitation of liability is prohibited by applicable law.

## **Article 41**

### **General Rule**

In all matters not expressly provided for in the Rules, the Court and the arbitral tribunal shall act in the spirit of the Rules and shall make every effort to make sure that the award is enforceable at law.

---

## **APPENDIX I: STATUTES OF THE INTERNATIONAL COURT OF ARBITRATION**

### **Article 1**

#### **Function**

1. The function of the International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce (the “Court”) is to ensure the application of the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce, and it has all the necessary powers for that purpose.
2. As an autonomous body, it carries out these functions in complete independence from the ICC and its organs.
3. Its members are independent from the ICC National Committees and Groups.

### **Article 2**

#### **Composition of the Court**

The Court shall consist of a President,\* Vice-Presidents,\*\* and members and alternate members (collectively designated as members). In its work it is assisted by its Secretariat (Secretariat of the Court).

### **Article 3**

#### **Appointment**

1. The President is elected by the ICC World Council upon the recommendation of the Executive Board of the ICC.
2. The ICC World Council appoints the Vice-Presidents of the Court from among the members of the Court or otherwise.
3. Its members are appointed by the ICC World Council on the proposal of National Committees or Groups, one member for each National Committee or Group.
4. On the proposal of the President of the Court, the World Council may appoint alternate members.
5. The term of office of all members, including, for the purposes of

---

\* Referred to as “Chairman of the International Court of Arbitration” in the Constitution of the International Chamber of Commerce.

\*\* Referred to as “Vice-Chairmen of the International Court of Arbitration” in the Constitution of the International Chamber of Commerce.

---

this paragraph, the President and Vice-Presidents, is three years. If a member is no longer in a position to exercise the member's functions, a successor is appointed by the World Council for the remainder of the term. Upon the recommendation of the Executive Board, the duration of the term of office of any member may be extended beyond three years if the World Council so decides.

#### **Article 4**

##### **Plenary Session of the Court**

The Plenary Sessions of the Court are presided over by the President or, in the President's absence, by one of the Vice-Presidents designated by the President. The deliberations shall be valid when at least six members are present. Decisions are taken by a majority vote, the President or Vice-President, as the case may be, having a casting vote in the event of a tie.

#### **Article 5**

##### **Committees**

The Court may set up one or more Committees and establish the functions and organization of such Committees.

#### **Article 6**

##### **Confidentiality**

The work of the Court is of a confidential nature which must be respected by everyone who participates in that work in whatever capacity. The Court lays down the rules regarding the persons who can attend the meetings of the Court and its Committees and who are entitled to have access to materials related to the work of the Court and its Secretariat.

#### **Article 7**

##### **Modification of the Rules of Arbitration**

Any proposal of the Court for a modification of the Rules is laid before the Commission on Arbitration before submission to the Executive Board of the ICC for approval, provided, however, that the Court, in order to take account of developments in information technology, may propose to modify or supplement the provisions of Article 3 of the Rules or any related provisions in the Rules without laying any such proposal before the Commission.

---

## **APPENDIX II: INTERNAL RULES OF THE INTERNATIONAL COURT OF ARBITRATION**

### **Article 1**

#### **Confidential Character of the Work of the International Court of Arbitration**

1. For the purposes of this Appendix, members of the Court include the President and Vice-Presidents of the Court.
2. The sessions of the Court, whether plenary or those of a Committee of the Court, are open only to its members and to the Secretariat.
3. However, in exceptional circumstances, the President of the Court may invite other persons to attend. Such persons must respect the confidential nature of the work of the Court.
4. The documents submitted to the Court, or drawn up by it or the Secretariat in the course of the Court's proceedings, are communicated only to the members of the Court and to the Secretariat and to persons authorized by the President to attend Court sessions.
5. The President or the Secretary General of the Court may authorize researchers undertaking work of an academic nature to acquaint themselves with awards and other documents of general interest, with the exception of memoranda, notes, statements and documents remitted by the parties within the framework of arbitration proceedings.
6. Such authorization shall not be given unless the beneficiary has undertaken to respect the confidential character of the documents made available and to refrain from publishing anything based upon information contained therein without having previously submitted the text for approval to the Secretary General of the Court.
7. The Secretariat will in each case submitted to arbitration under the Rules retain in the archives of the Court all awards, Terms of Reference and decisions of the Court, as well as copies of the pertinent correspondence of the Secretariat.
8. Any documents, communications or correspondence submitted by the parties or the arbitrators may be destroyed unless a party or an arbitrator requests in writing within a period fixed by the Secretariat the return of such documents, communications or correspondence. All related costs and expenses for the return of those documents shall be paid by such party or arbitrator.

---

## **Article 2**

### **Participation of Members of the International Court of Arbitration in ICC Arbitration**

1. The President and the members of the Secretariat of the Court may not act as arbitrators or as counsel in cases submitted to ICC arbitration.
2. The Court shall not appoint Vice-Presidents or members of the Court as arbitrators. They may, however, be proposed for such duties by one or more of the parties, or pursuant to any other procedure agreed upon by the parties, subject to confirmation.
3. When the President, a Vice-President or a member of the Court or of the Secretariat is involved in any capacity whatsoever in proceedings pending before the Court, such person must inform the Secretary General of the Court upon becoming aware of such involvement.
4. Such person must be absent from the Court session whenever the matter is considered by the Court and shall not participate in the discussions or in the decisions of the Court.
5. Such person will not receive any material documentation or information pertaining to such proceedings.

## **Article 3**

### **Relations between the Members of the Court and the ICC National Committees and Groups**

1. By virtue of their capacity, the members of the Court are independent of the ICC National Committees and Groups which proposed them for appointment by the ICC World Council.
2. Furthermore, they must regard as confidential, vis-à-vis the said National Committees and Groups, any information concerning individual cases with which they have become acquainted in their capacity as members of the Court, except when they have been requested by the President of the Court, by a Vice-President of the Court authorized by the President of the Court, or by the Court's Secretary General to communicate specific information to their respective National Committees or Groups.



---

## **Article 4**

### **Committee of the Court**

1. In accordance with the provisions of Article 1(4) of the Rules and Article 5 of its statutes (Appendix I), the Court hereby establishes a Committee of the Court.
2. The members of the Committee consist of a president and at least two other members. The President of the Court acts as the president of the Committee. In the President's absence or otherwise at the President's request, a Vice-President of the Court or, in exceptional circumstances, another member of the Court may act as president of the Committee.
3. The other two members of the Committee are appointed by the Court from among the Vice-Presidents or the other members of the Court. At each Plenary Session the Court appoints the members who are to attend the meetings of the Committee to be held before the next Plenary Session.
4. The Committee meets when convened by its president. Two members constitute a quorum.
5.
  - a) The Court shall determine the decisions that may be taken by the Committee.
  - b) The decisions of the Committee are taken unanimously.
  - c) When the Committee cannot reach a decision or deems it preferable to abstain, it transfers the case to the next Plenary Session, making any suggestions it deems appropriate.
  - d) The Committee's decisions are brought to the notice of the Court at its next Plenary Session.

## **Article 5**

### **Court Secretariat**

1. In the Secretary General's absence or otherwise at the Secretary General's request, the Deputy Secretary General and/or the General Counsel shall have the authority to refer matters to the Court, confirm arbitrators, certify true copies of Awards and request the payment of a provisional advance, respectively provided for in Articles 6(3), 13(2), 34 (2) and 36(1) of the Rules.

- 
2. The Secretariat may, with the approval of the Court, issue notes and other documents for the information of the parties and the arbitrators, or as necessary for the proper conduct of the arbitral proceedings.
  3. Offices of the Secretariat may be established outside the headquarters of the ICC. The Secretariat shall keep a list of offices designated by the Secretary General. Requests for Arbitration may be submitted to the Secretariat at any of its offices, and the Secretariat's functions under the Rules may be carried out from any of its offices, as instructed by the Secretary General, Deputy Secretary General or General Counsel.

## **Article 6**

### **Scrutiny of Arbitral Awards**

When the Court scrutinizes draft awards in accordance with Article 33 of the Rules, it considers, to the extent practicable, the requirements of mandatory law at the place of the arbitration.

---

## **APPENDIX III: ARBITRATION COSTS AND FEES**

### **Article 1**

#### **Advance on Costs**

1. Each request to commence an arbitration pursuant to the Rules must be accompanied by a filing fee of US\$ 3,000. Such payment is non-refundable and shall be credited to the claimant's portion of the advance on costs.
2. The provisional advance fixed by the Secretary General according to Article 36(1) of the Rules shall normally not exceed the amount obtained by adding together the ICC administrative expenses, the minimum of the fees (as set out in the scale hereinafter) based upon the amount of the claim and the expected reimbursable expenses of the arbitral tribunal incurred with respect to the drafting of the Terms of Reference. If such amount is not quantified, the provisional advance shall be fixed at the discretion of the Secretary General. Payment by the claimant shall be credited to its share of the advance on costs fixed by the Court.
3. In general, after the Terms of Reference have been signed or approved by the Court and the procedural timetable has been established, the arbitral tribunal shall, in accordance with Article 36(6) of the Rules, proceed only with respect to those claims or counterclaims in regard to which the whole of the advance on costs has been paid.
4. The advance on costs fixed by the Court according to Articles 36(2) or 36(4) of the Rules comprises the fees of the arbitrator or arbitrators (hereinafter referred to as "arbitrator"), any arbitration-related expenses of the arbitrator and the ICC administrative expenses.
5. Each party shall pay its share of the total advance on costs in cash. However, if a party's share of the advance on costs is greater than US\$ 500,000 (the "Threshold Amount"), such party may post a bank guarantee for any amount above the Threshold Amount. The Court may modify the Threshold Amount at any time at its discretion.
6. The Court may authorize the payment of advances on costs, or any party's share thereof, in instalments, subject to such conditions as the Court thinks fit, including the payment of additional ICC administrative expenses.
7. A party that has already paid in full its share of the advance on costs fixed by the Court may, in accordance with Article 36(5) of the Rules, pay the unpaid portion of the advance owed by the defaulting party by posting a bank guarantee.

- 
8. When the Court has fixed separate advances on costs pursuant to Article 36(3) of the Rules, the Secretariat shall invite each party to pay the amount of the advance corresponding to its respective claim(s).
  9. When, as a result of the fixing of separate advances on costs, the separate advance fixed for the claim of either party exceeds one half of such global advance as was previously fixed (in respect of the same claims and counterclaims that are the subject of separate advances), a bank guarantee may be posted to cover any such excess amount. In the event that the amount of the separate advance is subsequently increased, at least one half of the increase shall be paid in cash.
  10. The Secretariat shall establish the terms governing all bank guarantees which the parties may post pursuant to the above provisions.
  11. As provided in Article 36(5) of the Rules, the advance on costs may be subject to readjustment at any time during the arbitration, in particular to take into account fluctuations in the amount in dispute, changes in the amount of the estimated expenses of the arbitrator, or the evolving difficulty or complexity of arbitration proceedings.
  12. Before any expertise ordered by the arbitral tribunal can be commenced, the parties, or one of them, shall pay an advance on costs fixed by the arbitral tribunal sufficient to cover the expected fees and expenses of the expert as determined by the arbitral tribunal. The arbitral tribunal shall be responsible for ensuring the payment by the parties of such fees and expenses.
  13. The amounts paid as advances on costs do not yield interest for the parties or the arbitrator.

## **Article 2**

### **Costs and Fees**

1. Subject to Article 37(2) of the Rules, the Court shall fix the fees of the arbitrator in accordance with the scale hereinafter set out or, where the amount in dispute is not stated, at its discretion.
2. In setting the arbitrator's fees, the Court shall take into consideration the diligence and efficiency of the arbitrator, the time spent, the rapidity of the proceedings, the complexity of the dispute and the timeliness of the submission of the draft award, so as to arrive at a figure within the limits specified or, in exceptional circumstances (Article 37(2) of the Rules), at a figure higher or lower than those limits.
3. When a case is submitted to more than one arbitrator, the Court, at its discretion, shall have the right to increase the total fees up to

---

a maximum which shall normally not exceed three times the fees of one arbitrator.

4. The arbitrator's fees and expenses shall be fixed exclusively by the Court as required by the Rules. Separate fee arrangements between the parties and the arbitrator are contrary to the Rules.
5. The Court shall fix the ICC administrative expenses of each arbitration in accordance with the scale hereinafter set out or, where the amount in dispute is not stated, at its discretion. In exceptional circumstances, the Court may fix the ICC administrative expenses at a lower or higher figure than that which would result from the application of such scale, provided that such expenses shall normally not exceed the maximum amount of the scale.
6. At any time during the arbitration, the Court may fix as payable a portion of the ICC administrative expenses corresponding to services that have already been performed by the Court and the Secretariat.
7. The Court may require the payment of administrative expenses in addition to those provided in the scale of administrative expenses as a condition for holding an arbitration in abeyance at the request of the parties or of one of them with the acquiescence of the other.
8. If an arbitration terminates before the rendering of a final award, the Court shall fix the fees and expenses of the arbitrators and the ICC administrative expenses at its discretion, taking into account the stage attained by the arbitral proceedings and any other relevant circumstances.
9. Any amount paid by the parties as an advance on costs exceeding the costs of the arbitration fixed by the Court shall be reimbursed to the parties having regard to the amounts paid.
10. In the case of an application under Article 35(2) of the Rules or of a remission pursuant to Article 35(4) of the Rules, the Court may fix an advance to cover additional fees and expenses of the arbitral tribunal and additional ICC administrative expenses and may make the transmission of such application to the arbitral tribunal subject to the prior cash payment in full to the ICC of such advance. The Court shall fix at its discretion the costs of the procedure following an application or a remission, which shall include any possible fees of the arbitrator and ICC administrative expenses, when approving the decision of the arbitral tribunal.
11. The Secretariat may require the payment of administrative expenses in addition to those provided in the scale of administrative

---

expenses for any expenses arising in relation to a request pursuant to Article 34(5) of the Rules.

12. When an arbitration is preceded by an attempt at amicable resolution pursuant to the ICC ADR Rules, one half of the ICC administrative expenses paid for such ADR proceedings shall be credited to the ICC administrative expenses of the arbitration.
13. Amounts paid to the arbitrator do not include any possible value added tax (VAT) or other taxes or charges and imposts applicable to the arbitrator's fees. Parties have a duty to pay any such taxes or charges; however, the recovery of any such charges or taxes is a matter solely between the arbitrator and the parties.
14. Any ICC administrative expenses may be subject to value added tax (VAT) or charges of a similar nature at the prevailing rate.

### **Article 3**

#### **ICC as Appointing Authority**

Any request received for an authority of the ICC to act as appointing authority will be treated in accordance with the Rules of ICC as Appointing Authority in UNCITRAL or Other *Ad Hoc* Arbitration Proceedings and shall be accompanied by a non-refundable filing fee of US\$ 3,000. No request shall be processed unless accompanied by the said filing fee. For additional services, ICC may at its discretion fix ICC administrative expenses, which shall be commensurate with the services provided and shall normally not exceed the maximum amount of US\$ 10,000.

### **Article 4**

#### **Scales of Administrative Expenses and Arbitrator's Fees**

1. The Scales of Administrative Expenses and Arbitrator's Fees set forth below shall be effective as of 1 January 2012 in respect of all arbitrations commenced on or after such date, irrespective of the version of the Rules applying to such arbitrations.
2. To calculate the ICC administrative expenses and the arbitrator's fees, the amounts calculated for each successive tranche of the amount in dispute must be added together, except that where the amount in dispute is over US\$ 500 million, a flat amount of US\$ 113,215 shall constitute the entirety of the ICC administrative expenses.
3. All amounts fixed by the Court or pursuant to any of the appendices to the Rules are payable in US\$ except where prohibited by law, in which case the ICC may apply a different scale and fee arrangement in another currency.

<b>A, ADMINISTRATIVE EXPENSES</b>					
<b>Amount in dispute (in US Dollars)</b>					<b>Administrative expenses(*)</b>
up to				50,000	\$3,000
from	50,001	to		100,000	4.73%
from	100,001	to		200,000	2.53%
from	200,001	to		500,000	2.09%
from	500,001	to		1,000,000	1.51%
from	1,000,001	to		2,000,000	0.95%
from	2,000,001	to		5,000,000	0.46%
from	5,000,001	to		10,000,000	0.25%
from	10,000,001	to		30,000,000	0.10%
from	30,000,001	to		50,000,000	0.09%
from	50,000,001	to		80,000,000	0.01%
from	80,000,001	to		500,000,000	0.0035%
over	500,000,000				\$113,215

(\*) For illustrative purposes only, the table on the following page indicates the resulting administrative expenses in US\$ when the proper calculations have been made.

<b>B, ARBITRATOR'S FEES</b>						
<b>Amount in dispute (in US Dollars)</b>					<b>Fees (**)</b>	
					minimum	maximum
to	50,000				\$3.000	18.0200%
from	50,001	to		100,000	2.6500%	13.5680%
from	100,001	to		200,000	1.4310%	7.6850%
from	200,001	to		500,000	1.3670%	6.8370%
from	500,001	to		1,000,000	0.9540%	4.0280%
from	1,000,001	to		2,000,000	0.6890%	3.6040%
from	2,000,001	to		5,000,000	0.3750%	1.3910%
from	5,000,001	to		10,000,000	0.1280%	0.9100%
from	10,000,001	to		30,000,000	0.0640%	0.2410%
from	30,000,001	to		50,000,000	0.0590%	0.2280%
from	50,000,001	to		80,000,000	0.0330%	0.1570%
from	80,000,001	to		100,000,000	0.0210%	0.1150%
from	100,000,001	to		500,000,000	0.0110%	0.0580%
over	500,000,000				0.0100%	0.0400%

(\*\*) For illustrative purposes only, the table on the following page indicates the resulting range of fees in US\$ when the proper calculations have been made.

AMOUNT IN DISPUTE (In US Dollars)		A. ADMINISTRATIVE EXPENSES (*) (In US Dollars)					B. ARBITRATOR'S FEES (**) (In US Dollars)					
		up to	from	from	from	from	Minimum	Maximum	of amount in dispute	of amount in dispute	of amount in dispute	
		50,000	3,000	3,000 + 4.73%	amt.	50,000	3,000 + 2.6500%	amt.	50,000	9,010 + 13.5680%	amt.	50,000
	50,001 do	100,000	3,000	3,000 + 4.73%	amt.	50,000	3,000 + 2.6500%	amt.	50,000	9,010 + 13.5680%	amt.	50,000
	100,001 do	200,000	5,365 + 2.53%	amt.	amt.	100,000	4,325 + 1.4310%	amt.	100,000	15,794 + 7.6850%	amt.	100,000
	200,001 do	500,000	7,895 + 2.09%	amt.	amt.	200,000	5,756 + 1.3670%	amt.	200,000	23,479 + 6.8370%	amt.	200,000
	500,001 do	1,000,000	14,165 + 1.51%	amt.	amt.	500,000	9,857 + 0.9540%	amt.	500,000	43,990 + 4.0280%	amt.	500,000
	1,000,001 do	2,000,000	21,715 + 0.95%	amt.	amt.	1,000,000	14,627 + 0.6890%	amt.	1,000,000	64,130 + 3.6040%	amt.	1,000,000
	2,000,001 do	5,000,000	31,215 + 0.46%	amt.	amt.	2,000,000	21,517 + 0.3750%	amt.	2,000,000	100,170 + 1.3910%	amt.	2,000,000
	5,000,001 do	10,000,000	45,015 + 0.25%	amt.	amt.	5,000,000	32,767 + 0.1280%	amt.	5,000,000	141,900 + 0.9100%	amt.	5,000,000
	10,000,001 do	30,000,000	57,515 + 0.10%	amt.	amt.	10,000,000	39,167 + 0.0640%	amt.	10,000,000	187,400 + 0.2410%	amt.	10,000,000
	30,000,001 do	50,000,000	77,515 + 0.09%	amt.	amt.	30,000,000	51,967 + 0.0590%	amt.	30,000,000	235,600 + 0.2280%	amt.	30,000,000
	50,000,001 do	80,000,000	95,515 + 0.01%	amt.	amt.	50,000,000	63,767 + 0.0330%	amt.	50,000,000	281,200 + 0.1570%	amt.	50,000,000
	80,000,001 do	100,000,000	98,515 + 0.0035%	amt.	amt.	80,000,000	73,667 + 0.0210%	amt.	80,000,000	328,300 + 0.1150%	amt.	80,000,000
	100,000,001 do	500,000,000	99,215 + 0.0035%	amt.	amt.	100,000,000	77,867 + 0.0110%	amt.	100,000,000	351,300 + 0.0580%	amt.	100,000,000
	over 500,000,000		113,215				121,867 + 0.0100%	amt.	500,000,000	583,300 + 0.0400%	amt.	500,000,000

(\*)/(\*\*) See preceding page



---

## **APPENDIX IV : CASE MANAGEMENT TECHNIQUES**

The following are examples of case management techniques that can be used by the arbitral tribunal and the parties for controlling time and cost. Appropriate control of time and cost is important in all cases. In cases of low complexity and low value, it is particularly important to ensure that time and costs are proportionate to what is at stake in the dispute.

- a) Bifurcating the proceedings or rendering one or more partial awards on key issues, when doing so may genuinely be expected to result in a more efficient resolution of the case.
- b) Identifying issues that can be resolved by agreement between the parties or their experts.
- c) Identifying issues to be decided solely on the basis of documents rather than through oral evidence or legal argument at a hearing.
- d) Production of documentary evidence:
  - (i) requiring the parties to produce with their submissions the documents on which they rely;
  - (ii) avoiding requests for document production when appropriate in order to control time and cost;
  - (iii) in those cases where requests for document production are considered appropriate, limiting such requests to documents or categories of documents that are relevant and material to the outcome of the case;
  - (iv) establishing reasonable time limits for the production of documents;
  - (v) using a schedule of document production to facilitate the resolution of issues in relation to the production of documents.
- e) Limiting the length and scope of written submissions and written and oral witness evidence (both fact witnesses and experts) so as to avoid repetition and maintain a focus on key issues.
- f) Using telephone or video conferencing for procedural and other hearings where attendance in person is not essential and use of IT that enables online communication among the parties, the arbitral tribunal and the Secretariat of the Court.
- g) Organizing a pre-hearing conference with the arbitral tribunal at which arrangements for a hearing can be discussed and agreed and the arbitral tribunal can indicate to the parties issues on which it would like the parties to focus at the hearing.

---

h) Settlement of disputes:

- (i) informing the parties that they are free to settle all or part of the dispute either by negotiation or through any form of amicable dispute resolution methods such as, for example, mediation under the ICC ADR Rules;
- (ii) where agreed between the parties and the arbitral tribunal, the arbitral tribunal may take steps to facilitate settlement of the dispute, provided that every effort is made to ensure that any subsequent award is enforceable at law.

Additional techniques are described in the ICC publication entitled “Techniques for Controlling Time and Costs in Arbitration”.

---

## **APPENDIX V: EMERGENCY ARBITRATOR RULES**

### **Article 1**

#### **Application for Emergency Measures**

1. A party wishing to have recourse to an emergency arbitrator pursuant to Article 29 of the Rules of Arbitration of the ICC (the “Rules”) shall submit its Application for Emergency Measures (the “Application”) to the Secretariat at any of the offices specified in the Internal Rules of the Court in Appendix II to the Rules.
2. The Application shall be supplied in a number of copies sufficient to provide one copy for each party, plus one for the emergency arbitrator, and one for the Secretariat.
3. The Application shall contain the following information:
  - a) the name in full, description, address and other contact details of each of the parties;
  - b) the name in full, address and other contact details of any person(s) representing the applicant;
  - c) a description of the circumstances giving rise to the Application and of the underlying dispute referred or to be referred to arbitration;
  - d) a statement of the Emergency Measures sought;
  - e) the reasons why the applicant needs urgent interim or conservatory measures that cannot await the constitution of an arbitral tribunal;
  - f) any relevant agreements and, in particular, the arbitration agreement;
  - g) any agreement as to the place of the arbitration, the applicable rules of law or the language of the arbitration;
  - h) proof of payment of the amount referred to in Article 7(1) of this Appendix; and
  - i) any Request for Arbitration and any other submissions in connection with the underlying dispute, which have been filed with the Secretariat by any of the parties to the emergency arbitrator proceedings prior to the making of the Application.

The Application may contain such other documents or information as the applicant considers appropriate or as may contribute to the efficient examination of the Application.

- 
4. The Application shall be drawn up in the language of the arbitration if agreed upon by the parties or, in the absence of any such agreement, in the language of the arbitration agreement.
  5. If and to the extent that the President of the Court (the “President”) considers, on the basis of the information contained in the Application, that the Emergency Arbitrator Provisions apply with reference to Article 29(5) and Article 29(6) of the Rules, the Secretariat shall transmit a copy of the Application and the documents annexed thereto to the responding party. If and to the extent that the President considers otherwise, the Secretariat shall inform the parties that the emergency arbitrator proceedings shall not take place with respect to some or all of the parties and shall transmit a copy of the Application to them for information.
  6. The President shall terminate the emergency arbitrator proceedings if a Request for Arbitration has not been received by the Secretariat from the applicant within 10 days of the Secretariat’s receipt of the Application, unless the emergency arbitrator determines that a longer period of time is necessary.

## **Article 2**

### **Appointment of the Emergency Arbitrator; Transmission of the File**

1. The President shall appoint an emergency arbitrator within as short a time as possible, normally within two days from the Secretariat’s receipt of the Application.
2. No emergency arbitrator shall be appointed after the file has been transmitted to the arbitral tribunal pursuant to Article 16 of the Rules. An emergency arbitrator appointed prior thereto shall retain the power to make an order within the time limit permitted by Article 6(4) of this Appendix.
3. Once the emergency arbitrator has been appointed, the Secretariat shall so notify the parties and shall transmit the file to the emergency arbitrator. Thereafter, all written communications from the parties shall be submitted directly to the emergency arbitrator with a copy to the other party and the Secretariat. A copy of any written communications from the emergency arbitrator to the parties shall be submitted to the Secretariat.
4. Every emergency arbitrator shall be and remain impartial and independent of the parties involved in the dispute.

- 
5. Before being appointed, a prospective emergency arbitrator shall sign a statement of acceptance, availability, impartiality and independence. The Secretariat shall provide a copy of such statement to the parties.
  6. An emergency arbitrator shall not act as an arbitrator in any arbitration relating to the dispute that gave rise to the Application.

### **Article 3**

#### **Challenge of an Emergency Arbitrator**

1. A challenge against the emergency arbitrator must be made within three days from receipt by the party making the challenge of the notification of the appointment or from the date when that party was informed of the facts and circumstances on which the challenge is based if such date is subsequent to the receipt of such notification.
2. The challenge shall be decided by the Court after the Secretariat has afforded an opportunity for the emergency arbitrator and the other party or parties to provide comments in writing within a suitable period of time.

### **Article 4**

#### **Place of Emergency Arbitrator Proceedings**

1. If the parties have agreed upon the place of the arbitration, such place shall be the place of the emergency arbitrator proceedings. In the absence of such agreement, the President shall fix the place of the emergency arbitrator proceedings, without prejudice to the determination of the place of the arbitration pursuant to Article 18(1) of the Rules.
2. Any meetings with the emergency arbitrator may be conducted through a meeting in person at any location the emergency arbitrator considers appropriate or by video conference, telephone or similar means of communication.

### **Article 5**

#### **Proceedings**

1. The emergency arbitrator shall establish a procedural timetable for the emergency arbitrator proceedings within as short a time as possible, normally within two days from the transmission of the file to the emergency arbitrator pursuant to Article 2(3) of this Appendix.

- 
2. The emergency arbitrator shall conduct the proceedings in the manner which the emergency arbitrator considers to be appropriate, taking into account the nature and the urgency of the Application. In all cases, the emergency arbitrator shall act fairly and impartially and ensure that each party has a reasonable opportunity to present its case.

## **Article 6**

### **Order**

1. Pursuant to Article 29(2) of the Rules, the emergency arbitrator's decision shall take the form of an order (the "Order").
2. In the Order, the emergency arbitrator shall determine whether the Application is admissible pursuant to Article 29(1) of the Rules and whether the emergency arbitrator has jurisdiction to order Emergency Measures.
3. The Order shall be made in writing and shall state the reasons upon which it is based. It shall be dated and signed by the emergency arbitrator.
4. The Order shall be made no later than 15 days from the date on which the file was transmitted to the emergency arbitrator pursuant to Article 2(3) of this Appendix. The President may extend the time limit pursuant to a reasoned request from the emergency arbitrator or on the President's own initiative if the President decides it is necessary to do so.
5. Within the time limit established pursuant to Article 6(4) of this Appendix, the emergency arbitrator shall send the Order to the parties, with a copy to the Secretariat, by any of the means of communication permitted by Article 3(2) of the Rules that the emergency arbitrator considers will ensure prompt receipt.
6. The Order shall cease to be binding on the parties upon:
  - a) the President's termination of the emergency arbitrator proceedings pursuant to Article 1(6) of this Appendix;
  - b) the acceptance by the Court of a challenge against the emergency arbitrator pursuant to Article 3 of this Appendix;
  - c) the arbitral tribunal's final award, unless the arbitral tribunal expressly decides otherwise; or
  - d) the withdrawal of all claims or the termination of the arbitration before the rendering of a final award.

- 
- 7) The emergency arbitrator may make the Order subject to such conditions as the emergency arbitrator thinks fit, including requiring the provision of appropriate security.
  - 8) Upon a reasoned request by a party made prior to the transmission of the file to the arbitral tribunal pursuant to Article 16 of the Rules, the emergency arbitrator may modify, terminate or annul the Order.

## **Article 7**

### **Costs of the Emergency Arbitrator Proceedings**

1. The applicant must pay an amount of US\$ 40,000, consisting of US\$ 10,000 for ICC administrative expenses and US\$ 30 000 for the emergency arbitrator's fees and expenses. Notwithstanding Article 1(5) of this Appendix, the Application shall not be notified until the payment of US\$ 40,000 is received by the Secretariat.
2. The President may, at any time during the emergency arbitrator proceedings, decide to increase the emergency arbitrator's fees or the ICC administrative expenses taking into account, *inter alia*, the nature of the case and the nature and amount of work performed by the emergency arbitrator, the Court, the President and the Secretariat. If the party which submitted the Application fails to pay the increased costs within the time limit fixed by the Secretariat, the Application shall be considered as withdrawn.
3. The emergency arbitrator's Order shall fix the costs of the emergency arbitrator proceedings and decide which of the parties shall bear them or in what proportion they shall be borne by the parties.
4. The costs of the emergency arbitrator proceedings include the ICC administrative expenses, the emergency arbitrator's fees and expenses and the reasonable legal and other costs incurred by the parties for the emergency arbitrator proceedings.
5. In the event that the emergency arbitrator proceedings do not take place pursuant to Article 1(5) of this Appendix or are otherwise terminated prior to the making of an Order, the President shall determine the amount to be reimbursed to the applicant, if any. An amount of US\$ 5,000 for ICC administrative expenses is non-refundable in all cases.

---

## **Article 8**

### **General Rule**

1. The President shall have the power to decide, at the President's discretion, all matters relating to the administration of the emergency arbitrator proceedings not expressly provided for in this Appendix.
2. In the President's absence or otherwise at the President's request, any of the Vice-Presidents of the Court shall have the power to take decisions on behalf of the President.
3. In all matters concerning emergency arbitrator proceedings not expressly provided for in this Appendix, the Court, the President and the emergency arbitrator shall act in the spirit of the Rules and this Appendix.

International Chamber of Commerce  
International Court of Arbitration  
38, Cours Albert 1er, 75008 Paris, France  
Tel +33 1 49 53 29 05  
Fax +33 1 49 53 29 33  
E-mail [arb@iccwbo.org](mailto:arb@iccwbo.org)  
[www.iccarbitration.org](http://www.iccarbitration.org)